

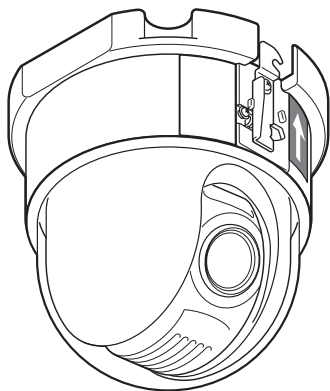
INSTALLATION MANUAL

Color CCD Camera



 Install these units securely according to this installation manual. Be aware that allowing them to fall may cause personal injury.
This installation should be made by a qualified service person and should conform to all local codes.

Please read this manual before installing and using this unit, and always follow the instructions in it for proper use. Please also read the separate Instruction Manual before using the unit for proper use.



Contents	
Product Lineup	1
Surface Mount	2
In-ceiling Mount (Closed Type)	3
In-ceiling Mount (Open Type)	4
Connections and Settings	5
Address Settings Table	7

Pattern Sheet (inserted at the end of this manual)

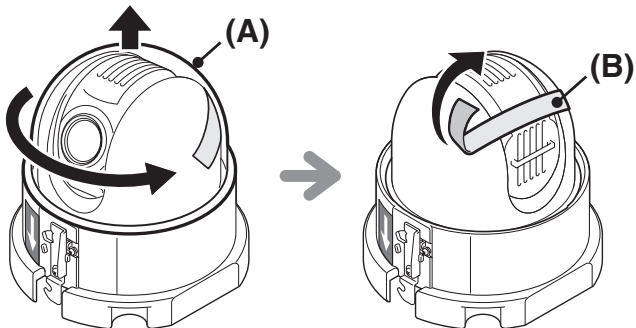
 **Important**

- Be careful when opening holes for installing the unit. Work with the power and video cables pulled out for easy installation.
- Make sure to properly perform waterproofing for the ceiling where you are installing the unit.
- Make sure that the surface in the installation location has no unevenness and is strong enough to bear the total weight of the unit.
- Install this unit in an environment where the temperature range stays between -10°C/+14°F and +50°C/+122°F (no condensation allowed).

CAUTION: For VA-80S (Power Board Unit)
ALL-POLE MAINS SWITCH with a contact separation of at least 3mm in each pole shall be incorporated in the electrical installation of the building.

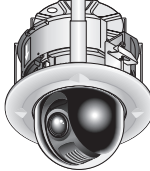
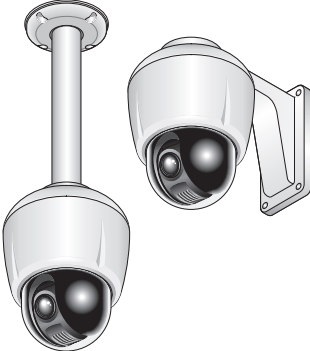
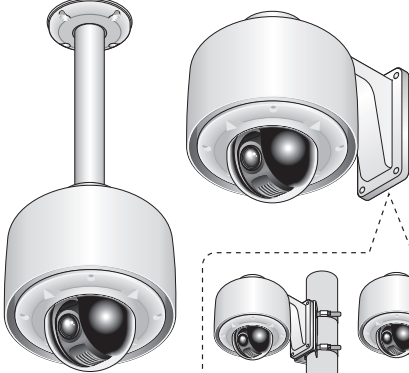
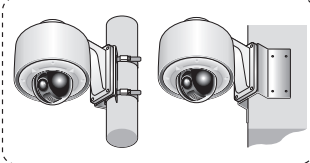
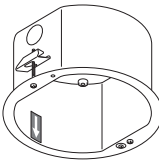
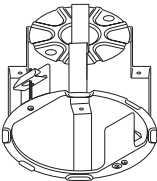
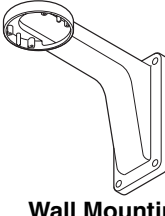
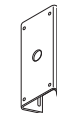
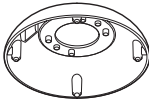
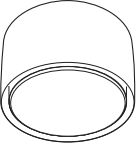
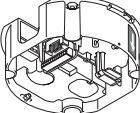
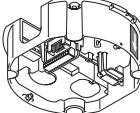
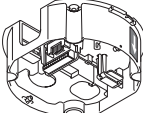
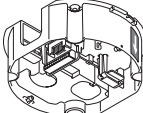
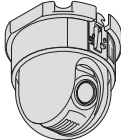
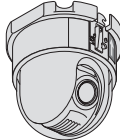
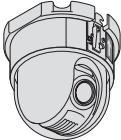
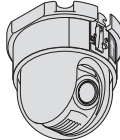
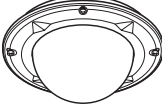
Before Installing the Unit

Remove the plastic cover (A) and then the tape (B) fixing the lens.
Put back the plastic cover (A), and turn it clockwise until you hear it click to securely lock it.



Product Lineup

To install the camera unit, the optional housing is required. When using a housing, be sure to choose the correct one for your environment of use.

Indoor Type				Outdoor Type	
(In-ceiling Mount)		(Surface Mount)			
 P3	 P4	 P2	 Refer to the instruction manual supplied with each product.	 Refer to the instruction manual supplied with each product.	
 In-ceiling Bracket Closed Type VA-80ME	 In-ceiling Bracket Open Type VA-80MF		 Pendant Mounting Bracket (VA-80BP)	 Wall Mounting Bracket (VA-80BW)	 Pole Mounting Adapter (VA-80AP)  Corner Mounting Adapter (VA-80AC)
			 Attachment (VA-80A)	 Outdoor Housing (VA-80EX)	
 Power Board Unit (VA-84S; for AC24V) (VA-80S; for AC230V)	 Power Board Unit (VA-84S; for AC24V) (VA-80S; for AC230V)		 Power Board Unit (VA-84S; for AC24V) (VA-80S; for AC230V)	 Power Board Unit (VA-84S; for AC24V) (VA-80S; for AC230V)	
					
			 Surface Cover VA-80F	 ● Clear Dome Cover (VA-CM8C) ● Smoked Dome Cover (VA-CM8S)	

Make sure to also consult the Surface Cover Instruction Manual.

1. Installing the power board unit

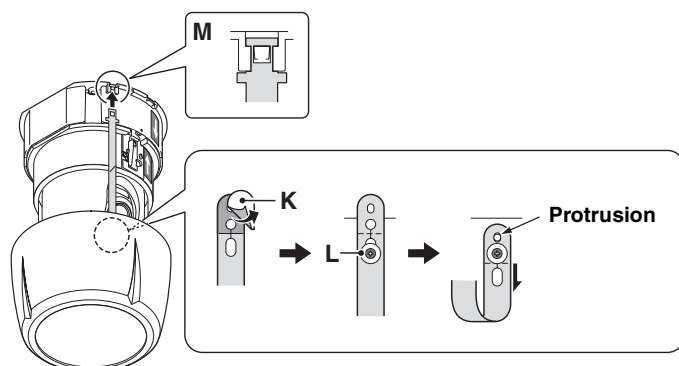
- 1** Place the pattern sheet at the end of this manual on the ceiling, mark the locations and drill the holes for the cables and screws.
 - Pull out the cables from the ceiling.
- 2** Attach the supplied dust sheet (A) to the base of the power board unit and the detachable piece of the sheet (B) to the side.
 - Peel off the release-coated paper from the dust sheet before attaching.
- 3** Pass the cables through the slit (C) in the dust sheet.
- 4** Fix the power board unit to the ceiling using the supplied screws (D) (4 places).
- 5** Connect the cables and set the switches.
 - ☞ See "Connections and Settings" on page 5.

2. Mounting the camera unit

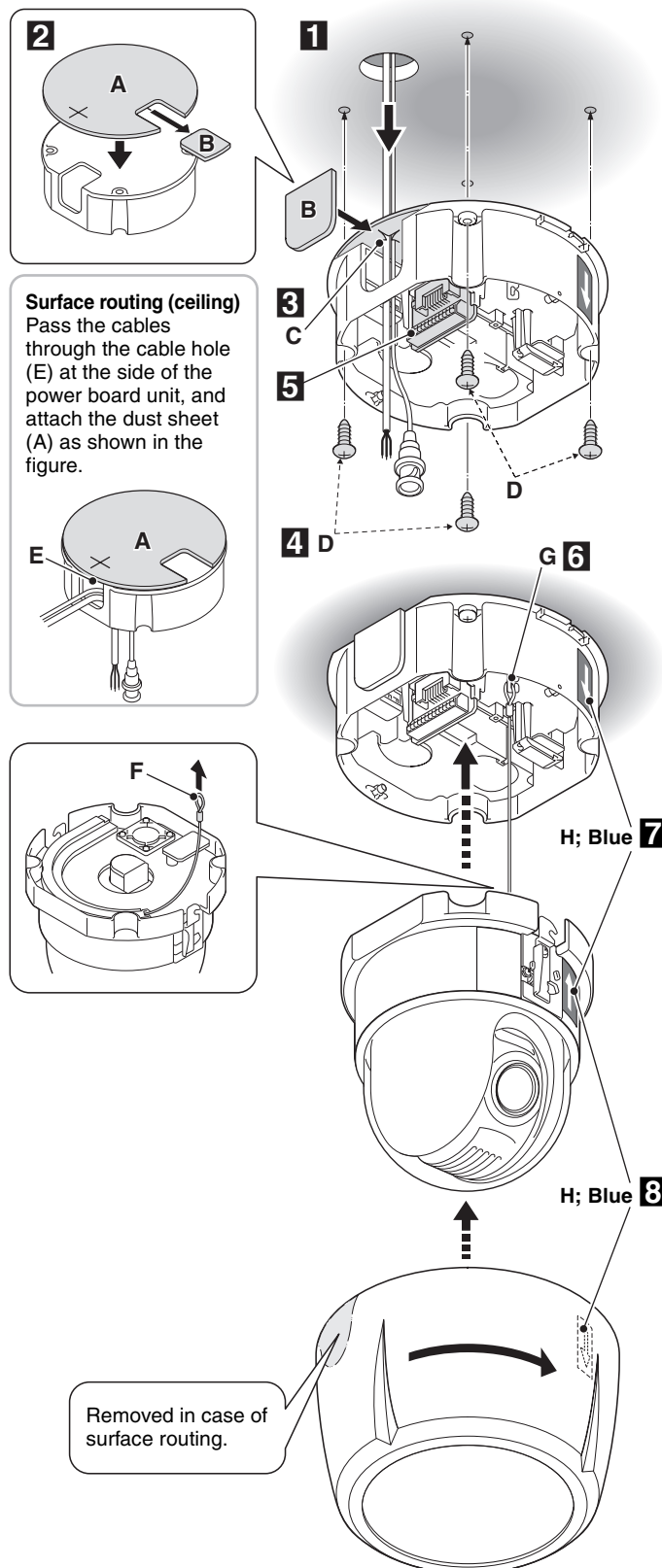
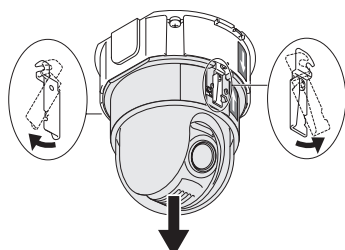
- 6** Fasten the camera unit safety wire (F) to the hook (G) on the inner side of the power board unit.
- 7** Align the arrows (H) of the same color (blue) on the camera unit and the power board unit, and push the camera unit until they click.
- 8** Align the arrows (H) of the same color (blue) on the inner side of the surface cover and the power board unit, and fix the cover by rotating it clockwise.

■ How to attach the drop-prevention cable (accessory)

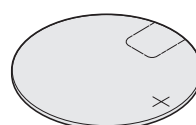
- 1** Peel off the two-sided tape (K) at the end of the cable and attach it to the hook (L) on the inner side of the surface cover as shown in the figure.
- 2** Fasten the cable to the hook (M) on the side of the power board unit.



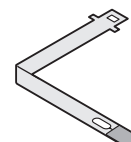
■ To remove the camera unit



Accessories



Dust sheet



Drop-prevention cable



Screw (for power board unit)

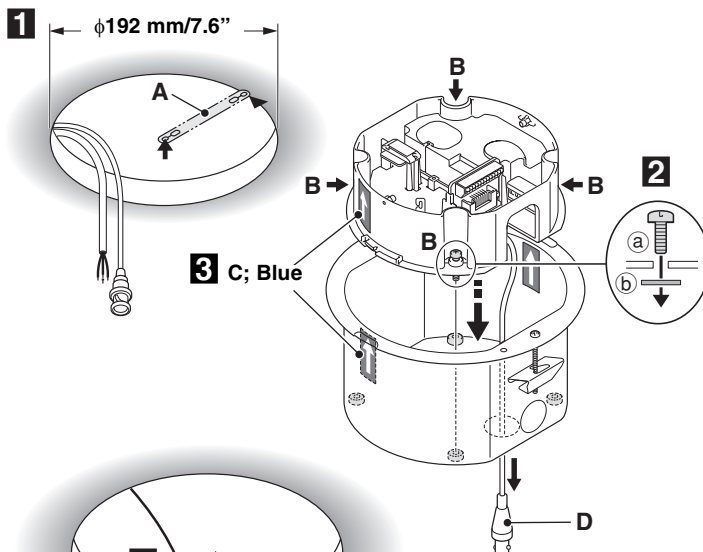
In-ceiling Mount (Closed Type)

VA-80ME

Make sure to also consult the In-ceiling Bracket Closed Type Instruction Manual.

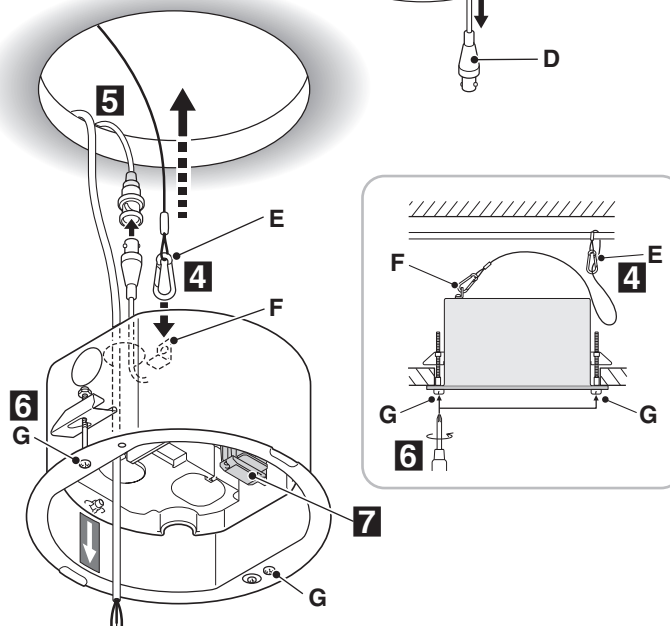
1. Installing the power board unit

- 1** Draw a circumference on the ceiling using the supplied drop-prevention cable (A) as compass, and drill a hole for installing the in-ceiling bracket.
 - Pull out the cables from the ceiling.
- 2** Pass the supplied screws (a) and washer (b) through each of the power board unit screw holes (B) and fasten them loosely using washers (4 places).
- 3** Align the arrows (C) of the same color (blue) on the power board unit and the in-ceiling bracket, and mount the power board unit. Tighten firmly the screws (B) loosely fastened in the previous step.
 - Pass the video cable (D) through the bracket cable hole as preparation for the next step.



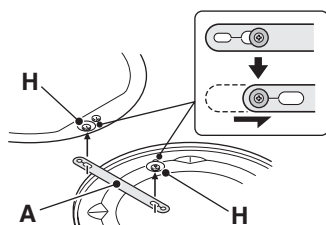
2. Installing on the ceiling

- 4** Attach the supplied safety wire (E) to the ceiling beam, for example, then connect it to the bracket-top hook (F).
- 5** Connect the video cable and pass the connection cables through the bracket.
- 6** Insert the bracket into the ceiling hole and fix it using screws (G) (2 places).
- 7** Connect the cables and set the switches.
 - ☞ See "Connections and Settings" on page 5.
- 8** Align the arrows (C) of the same color (blue) on the camera unit and the inner side of the bracket, and push the camera unit until they click.
- 9** Align the SANYO logos on the supplied bracket cover and the bracket, and push the cover until they click.

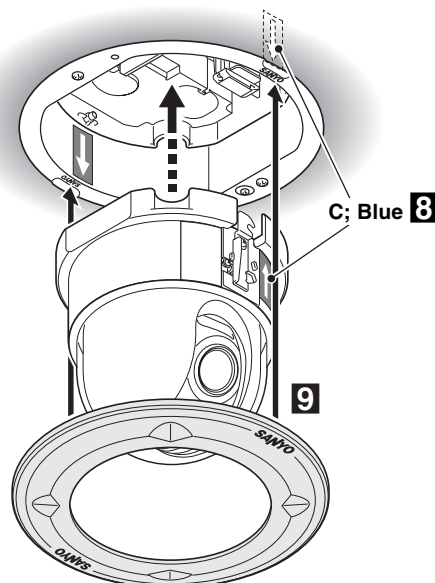
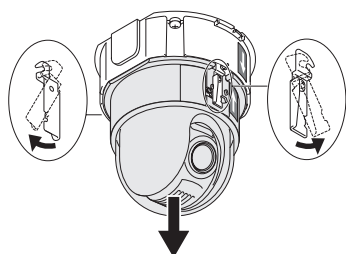


How to attach the drop-prevention cable (accessory)

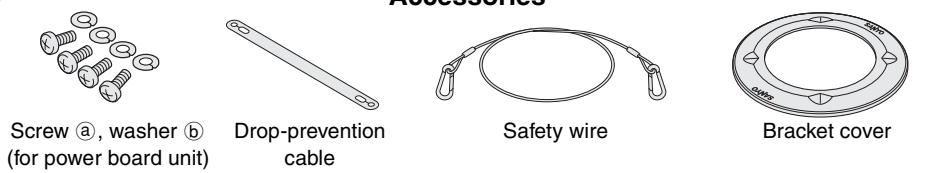
Fasten the drop-prevention cable (A) to the hooks (H) on the bracket and its cover, then slide the cable as shown in the figure.



To remove the camera unit



Accessories



In-ceiling Mount (Open Type)

VA-80MF

Make sure to also consult the In-ceiling Bracket Open Type Instruction Manual.

1. Installing the power board unit

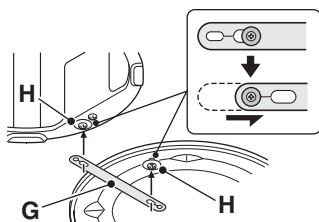
- 1** Drill a hole ($\phi 196$ mm/7.7") in the ceiling for installing the in-ceiling bracket.
 - Pull out the cables from the ceiling.
- 2** Pass the supplied screws **a** and washer **b** through each of the power board unit screw holes (**A**) and fasten them loosely using washers (4 places).
- 3** Align the blue sticker (**B**) on the bracket and the arrow (**B**) of the same color on the power board unit, and then mount the power board unit in the bracket.
 - When inserting the power board unit, do it diagonally.
- 4** Mount the power board unit in the in-ceiling bracket. Tighten firmly the screws (**A**) loosely fastened in the previous step.

2. Installing on the ceiling

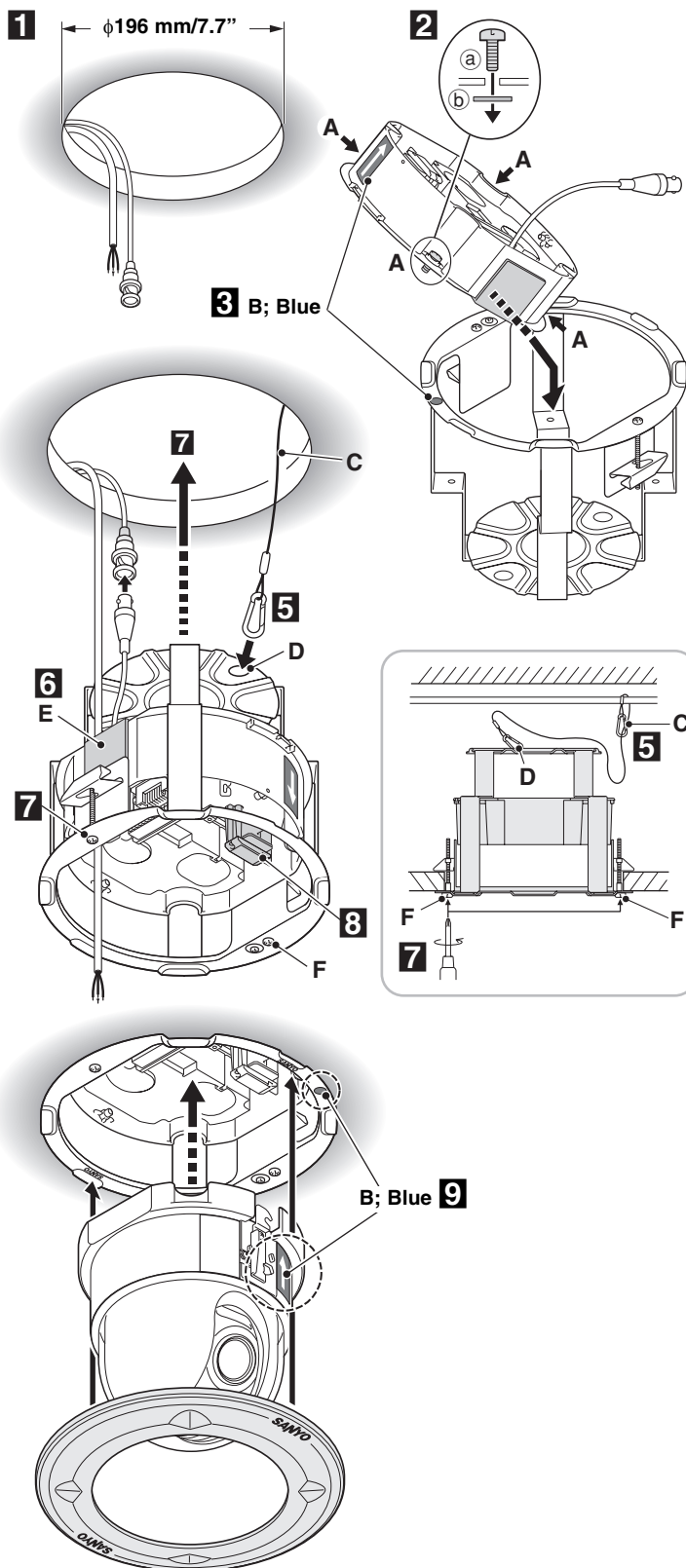
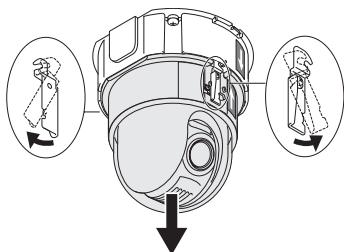
- 5** Attach the supplied safety wire (**C**) to the ceiling beam, for example, then connect it to the bracket-top hole (**D**).
- 6** Pass the connection cables through the slit in the dust sheet (**E**), and connect the video cable.
- 7** Insert the bracket into the ceiling hole and fix it using screws (**F**) (2 places).
- 8** Connect the cables and set the switches.
 - ☞ See "Connections and Settings" on page 5.
- 9** Align the blue sticker (**B**) on the bracket and the arrow (**B**) of the same color on the camera unit, and then push the camera unit until they click.
- 10** Align the SANYO logos on the supplied bracket cover and the bracket, and push the cover until they click.

■ How to attach the drop-prevention cable (accessory)

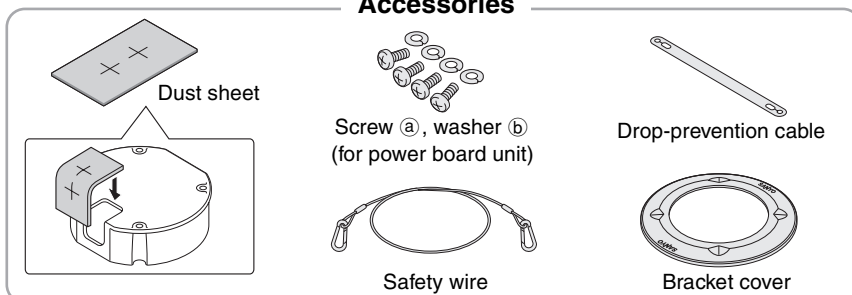
Fasten the drop-prevention cable (**G**) to the hooks (**H**) on the bracket and its cover, then slide the cable as shown in the figure.



■ To remove the camera unit



Accessories



Connections and Settings



Do not connect the power cord until all other connections have been completed.

Make sure to also consult the Power Board Unit Instruction Manual.

Power Supply Connection



For the connections use cables higher than 18 AWG.

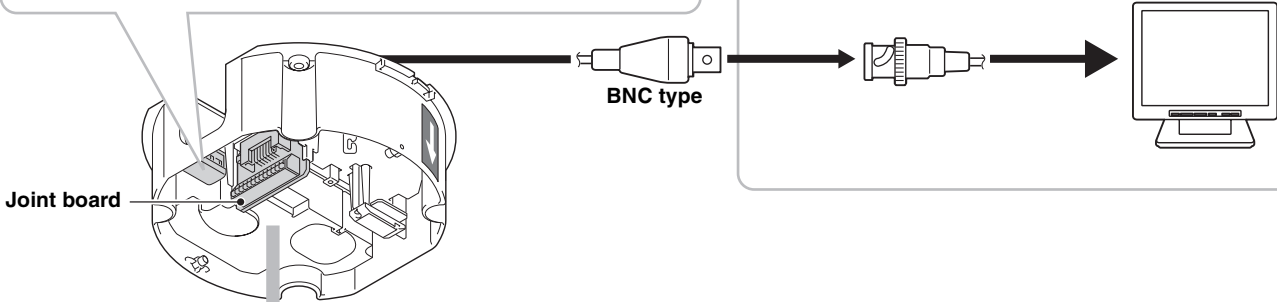
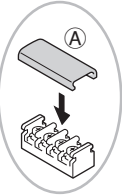
When using AC 24 V, follow the connection steps in the leaflet titled “Connecting the power cable” that comes with the power board unit (VA-84S).

<Live>
<Neutral>
<Ground>

AC 230 V



- Fix the power cable end firmly so that the power terminal connection does not come loose. Use solderless terminals (ring or spade type) for wiring.
- After connection, always install the supplied power terminal cover (A) for safety reasons.



Monitor Connection

Supported coaxial cables

Cable type	Length
RG-59U (3C-2V)	250 m (273.4 yd) max.
RG-6U (5C-2V)	500 m (546.8 yd) max.
RG-11U (7C-2V)	600 m (656.2 yd) max.

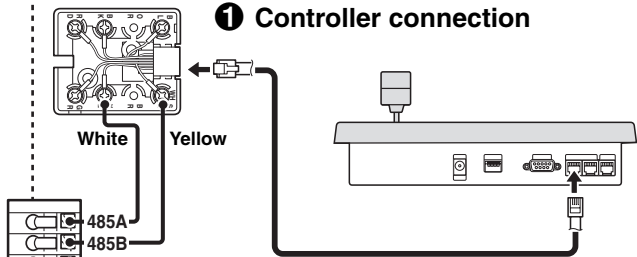


- Using different cables from those specified here may attenuate the video and/or sync signals and interfere with correct transmission.
- RG-59U coaxial cables can be used when distance between devices is short, but not in duct or aerial routing.

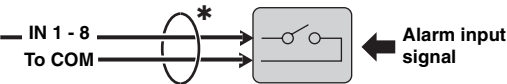


SIDE-A Connections

1 Controller connection

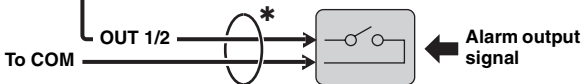


2 Alarm signal input



3 Alarm signal output

If a lamp is connected to this cable, it will light up when an alarm signal is received or when the built-in motion sensor detects movement.



* All connection cables should be 24 AWG or higher with a maximum length of no more than 600 m (656.2 yd).

For details on 2 and 3, refer to the “Alarm Settings (ALARM)” in the Instruction Manual.

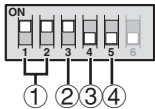
CAMERA	SET
LENS	SET
PAN/TILT	SET
AUTO MODE	SET
ALARM	SET
PRIVACY MASK	SET
PASSWORD	SET
LANGUAGE	SET
OPTION	SET
PRESET	OFF
MENU	BACK

ALARM	
ALARM IN	1
ALARM OUT	1
ALARM DISABLE	OFF
MOTION	OFF
ALARM DISPLAY	OFF
PRESET	OFF
MENU	BACK

SIDE-B Switch Settings

1 System control setting switches

- Switch 6 is unused.
- The factory setting is represented in bold.



1 Baud rate

Set the same baud rate as that on the camera.

Switch	1	2
2400	OFF	OFF
4800	ON	OFF
9600	OFF	ON
19200	ON	ON

2 Control method

Set either to RS485 or coaxial (COAX).

Switch	3
Coaxial (COAX)	ON
RS485	OFF

3 Protocol

Set the protocol for controlling the camera.

Switch	4
SSP (SANYO)	OFF
PELCO	ON

4 Termination (Switch 5)

“OFF” is set by default.

When connecting multiple cameras, termination setting must be “ON” on the last camera while it must be “OFF” on all others.

2 Address setting switches

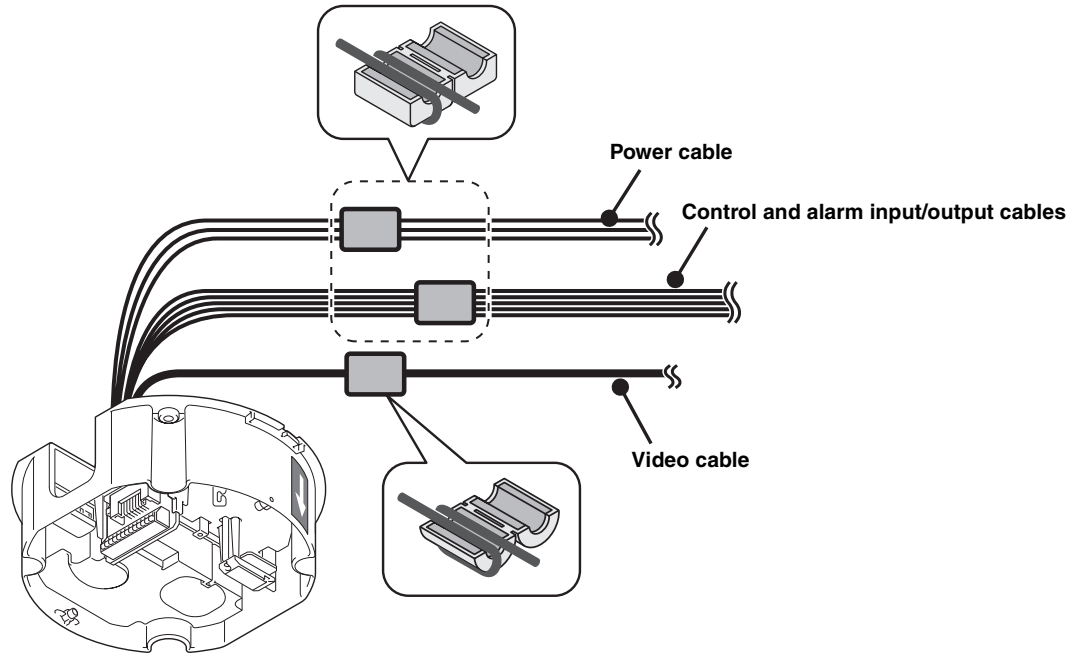
Set the camera address.

See “Address Settings Table” on page 7.

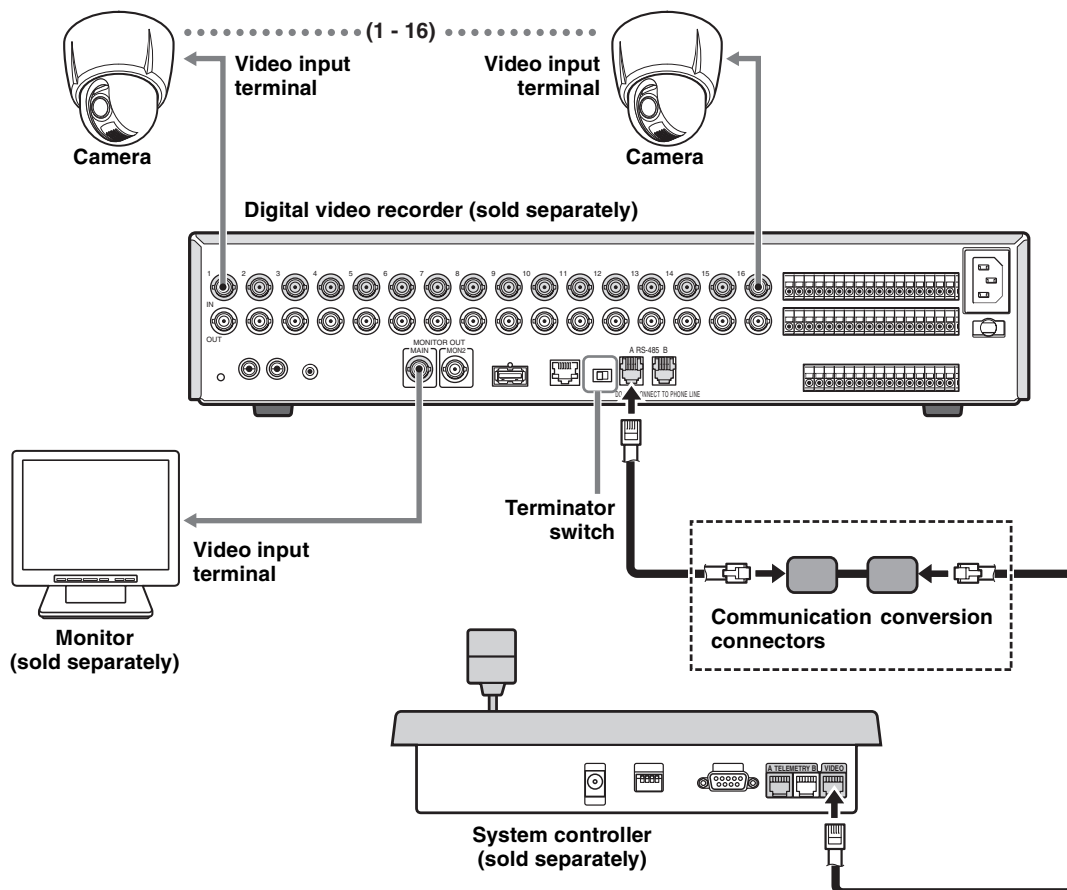


■ To prevent electromagnetic interference

Be sure to attach the clamping cores supplied with the camera unit to the cables as illustrated.



■ Connections for using coaxial control (System connection)



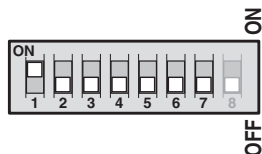
Address Settings Table

Addresses are specified by setting the switches to ON/OFF.

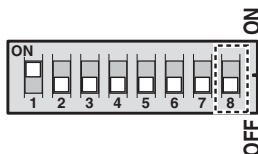
In the table, the circle mark “○” means ON. Set switches as shown in the table.

SANYO protocol: 1 - 127

PELCO protocol: 1 - 255



- Switch 8 is unused.



Switch 8

- Address 1 - 127: OFF
- Address 128 - 255: ON

Address (Camera No.)		Switch No.						
Protocol		1	2	3	4	5	6	7
SANYO/PELCO	PELCO							
0*	128							
1	129	○						
2	130		○					
3	131	○	○					
4	132			○				
5	133	○		○				
6	134		○	○				
7	135	○	○	○				
8	136				○			
9	137	○			○			
10	138		○		○			
11	139	○	○		○			
12	140			○	○			
13	141	○		○	○			
14	142		○	○	○			
15	143	○	○	○	○			
16	144					○		
17	145	○				○		
18	146		○			○		
19	147	○	○			○		
20	148			○		○		
21	149	○		○		○		
22	150		○	○				
23	151	○	○	○				
24	152				○	○		
25	153	○			○	○		
26	154		○		○	○		
27	155	○	○		○	○		
28	156			○	○	○		
29	157	○		○	○	○		
30	158		○	○	○	○		
31	159	○	○	○	○			
32	160						○	
33	161	○					○	
34	162		○				○	
35	163	○	○				○	
36	164			○			○	
37	165	○		○			○	
38	166		○	○			○	
39	167	○	○	○			○	
40	168				○		○	
41	169	○			○		○	
42	170		○		○		○	

Address (Camera No.)		Switch No.						
Protocol		1	2	3	4	5	6	7
SANYO/PELCO	PELCO							
43	171	○	○		○		○	
44	172			○	○		○	
45	173	○		○	○		○	
46	174		○	○	○		○	
47	175	○	○	○	○		○	
48	176					○	○	
49	177	○				○	○	
50	178		○			○	○	
51	179	○	○			○	○	
52	180			○		○	○	
53	181	○		○		○	○	
54	182		○	○		○	○	
55	183	○	○	○		○	○	
56	184				○	○	○	
57	185	○			○	○	○	
58	186		○		○	○	○	
59	187	○	○		○	○	○	
60	188			○	○	○	○	
61	189	○		○	○	○	○	
62	190		○	○	○	○	○	
63	191	○	○	○	○	○	○	
64	192							○
65	193	○						○
66	194		○					○
67	195	○	○					○
68	196			○				○
69	197	○		○				○
70	198		○	○				○
71	199	○	○	○				○
72	200				○			○
73	201	○						○
74	202		○		○			○
75	203	○	○		○			○
76	204			○	○			○
77	205	○		○	○			○
78	206		○	○	○			○
79	207	○	○	○	○			○
80	208					○		○
81	209	○						○
82	210		○			○		○
83	211	○	○			○		○
84	212			○		○		○
85	213	○		○		○		○

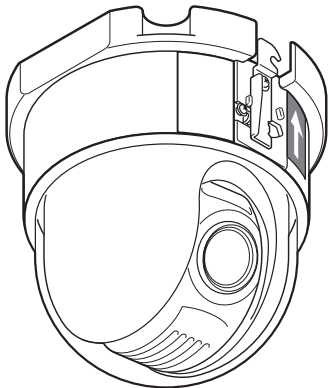
Address (Camera No.)		Switch No.						
Protocol		1	2	3	4	5	6	7
SANYO/PELCO	PELCO							
86	214		○	○		○		○
87	215	○	○	○		○		○
88	216				○	○		○
89	217	○			○	○		○
90	218		○		○	○		○
91	219	○	○		○	○		○
92	220			○	○	○		○
93	221	○			○	○		○
94	222		○	○	○	○		○
95	223	○	○	○	○	○		○
96	224						○	○
97	225	○					○	○
98	226		○				○	○
99	227	○	○				○	○
100	228			○			○	○
101	229	○		○			○	○
102	230		○	○			○	○
103	231	○	○	○			○	○
104	232				○		○	○
105	233	○			○		○	○
106	234		○		○		○	○
107	235	○	○				○	○
108	236			○			○	○
109	237	○		○			○	○
110	238		○	○	○		○	○
111	239	○	○	○	○		○	○
112	240					○	○	○
113	241	○				○	○	○
114	242		○			○	○	○
115	243	○	○				○	○
116	244			○			○	○
117	245	○		○			○	○
118	246		○	○			○	○
119	247	○	○	○			○	○
120	248				○		○	○
121	249	○			○		○	○
122	250		○		○		○	○
123	251	○	○				○	○
124	252			○			○	○
125	253	○					○	○
126	254		○	○			○	○
127	255	○	○	○	○	○	○	○

* When setting the address by using the menu screen on the camera, set the address setting switches to “0”.

⚠ Installez ces unités de façon sûre en respectant les instructions du présent manuel d'installation. Attention, leur chute pourrait entraîner des blessures corporelles. Cette installation doit être effectuée par une personne qualifiée du service technique et doit être conforme à tous les codes locaux.

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, veuillez lire avec attention le présent manuel et respectez toujours les instructions d'utilisation fournies. Lisez aussi le Manuel d'instructions avant d'utiliser le groupe correctement.

Table des matières	
Gamme de produits.....	1
Montage en surface	2
Montage encastré au plafond (type fermé).....	3
Montage encastré au plafond (type ouvert)	4
Branchements et réglages	5
Tableau des réglages d'adresse	7



Modèle
(Pattern Sheet: inclus à la fin de cette brochure)

⚠ Important

- Attention lorsque vous percez des trous pour installer le groupe. Afin de faciliter l'installation, procédez avec les câbles d'alimentation et vidéo tirés à l'extérieur.
- Lors de l'installation du groupe, veillez à bien imperméabiliser le plafond d'installation.
- Assurez-vous que la surface du lieu d'installation ne présente aucune irrégularité et est assez solide pour supporter le poids total du groupe caméra.
- Installez ce groupe dans un environnement où la plage de températures reste entre -10°C/+14°F et +50°C/+122°F (aucune condensation autorisée).

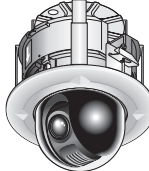
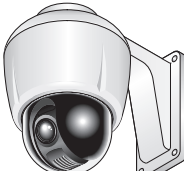
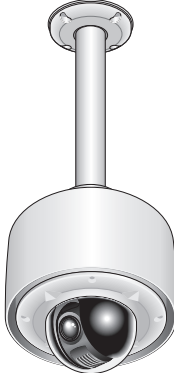
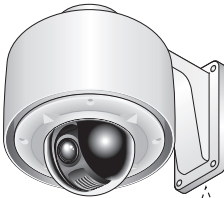
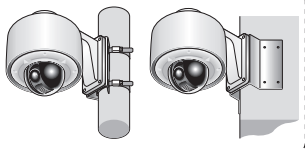
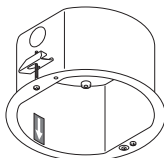
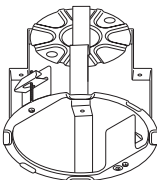
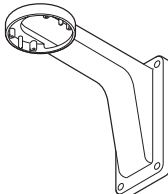
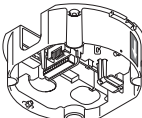
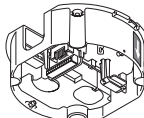
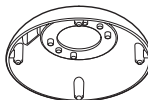
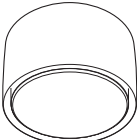
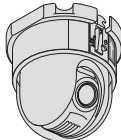
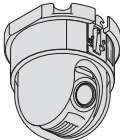
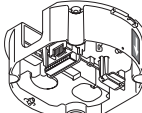
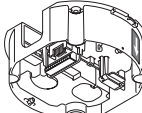
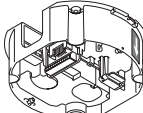
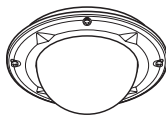
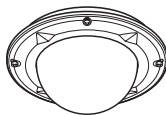
ATTENTION: Pour VA-80S (Unité de carte d'alimentation) L'INTERRUPTEUR SECTEUR OMNIPOLAIRE dote d'un separateur de contact de 3mm minimum a chaque pole doit etre insere dans le circuit electrique de l'immeuble.

Avant d'installer le groupe

Déposez la protection de plastique (A) puis retirez le ruban adhésif (B) maintenant l'objectif en place.
Reposez la protection de plastique (A) puis tournez-la dans le sens horaire jusqu'à entendre un déclic pour la verrouiller fermement.

Gamme de produits

Pour installer le groupe caméra, le boîtier en option est nécessaire. Quand vous utilisez un boîtier, veuillez à choisir le boîtier adapté à l'environnement d'utilisation.

Modèle pour intérieur				Modèle pour extérieur	
(Montage encastré au plafond)		(Montage en surface)			
 Page 3	 Page 4	 Page 2	  Reportez-vous au manuel d'instructions fourni avec chaque produit.	   Reportez-vous au manuel d'instructions fourni avec chaque produit.	
 Support d'encastrement au plafond de type fermé VA-80ME	 Support d'encastrement au plafond de type ouvert VA-80MF		 Support suspendu (VA-80BP)	 Support mural (VA-80BW)	 Adaptateur de montage sur poteau (VA-80AP)  Adaptateur de montage en angle (VA-80AC)
 Unité de carte d'alimentation (VA-84S ; pour CA 24 V) (VA-80S ; pour CA 230 V)	 Unité de carte d'alimentation (VA-84S ; pour CA 24 V) (VA-80S ; pour CA 230 V)		 Attache (VA-80A)		 Boîtier pour extérieur (VA-80EX)
 Boîtier de surface	 Boîtier de surface	 Unité de carte d'alimentation (VA-84S ; pour CA 24 V) (VA-80S ; pour CA 230 V)	 Unité de carte d'alimentation (VA-84S ; pour CA 24 V) (VA-80S ; pour CA 230 V)	 Unité de carte d'alimentation (VA-84S ; pour CA 24 V) (VA-80S ; pour CA 230 V)	
		 Boîtier de surface	 VA-80F		  Couvercle en dôme transparent (VA-CM8C) Couvercle en dôme fumé (VA-CM8S)

Consultez également le manuel d'instructions du boîtier de surface.

1. Installation de l'unité de carte d'alimentation

1 Placez le modèle figurant en fin du présent manuel au plafond, marquez les emplacements et percez les trous pour les câbles et les vis.

- Tirez les câbles à l'extérieur du plafond.

2 Fixez la feuille de protection fournie (A) à la base de l'unité de carte d'alimentation et le morceau détachable de la feuille (B) sur le côté.

- Séparez le papier couché antiadhésif de la feuille de protection avant de la fixer.

3 Passez les câbles dans la fente (C) de la feuille de protection.

4 Fixez l'unité de carte d'alimentation au plafond à l'aide des vis fournies (D) (4 emplacements).

5 Branchez les câbles et réglez les interrupteurs.

- ➡ Voir « Branchements et réglages » page 5.

2. Pose du groupe caméra

6 Fixez le fil de sécurité (F) du groupe caméra au crochet (G) sur l'intérieur de l'unité de carte d'alimentation.

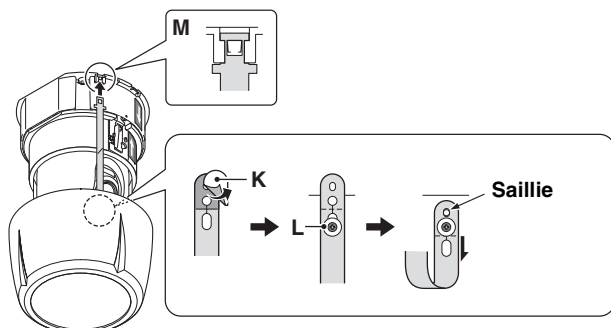
7 Alignez les flèches (H) de même couleur (bleu) sur le groupe caméra et l'unité de carte d'alimentation et poussez le groupe caméra jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.

8 Alignez les flèches (H) de même couleur (bleu) sur l'intérieur du boîtier de surface et l'unité de carte d'alimentation et fixez le boîtier en le tournant dans le sens horaire.

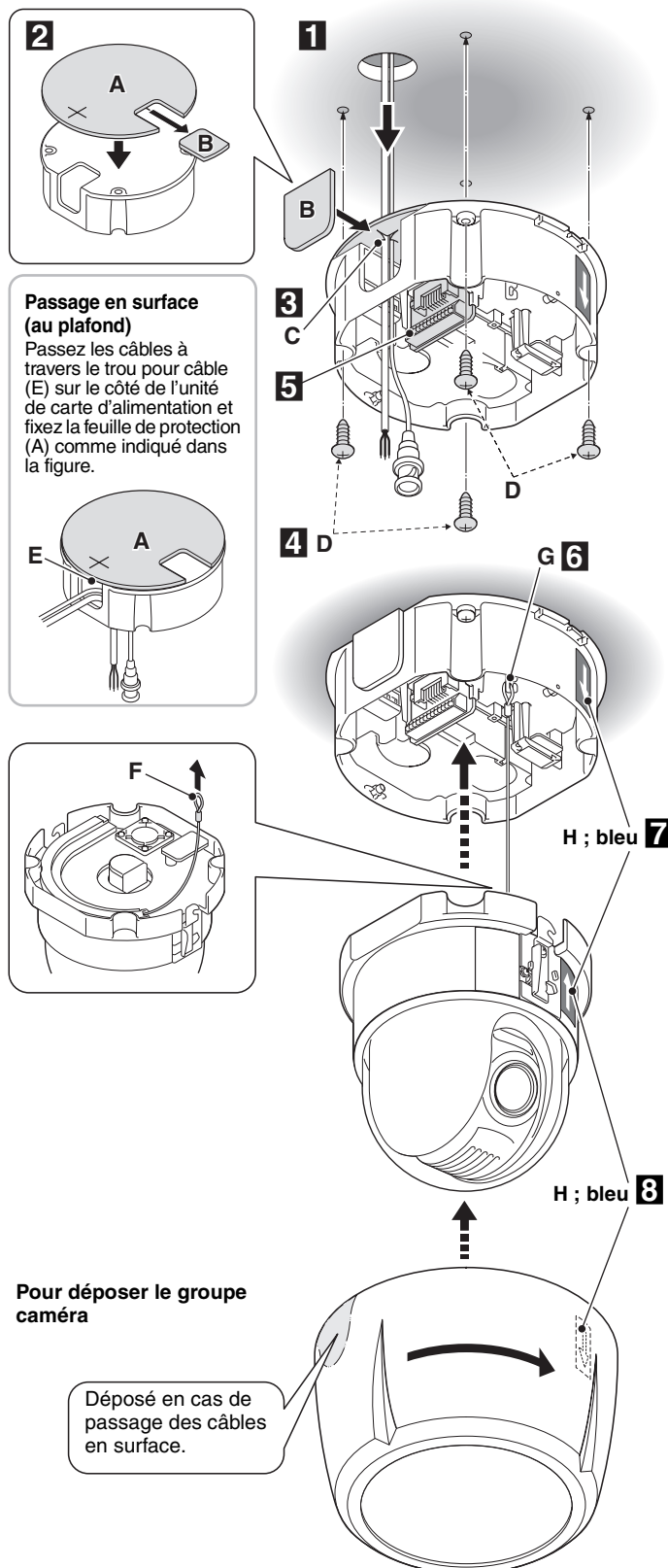
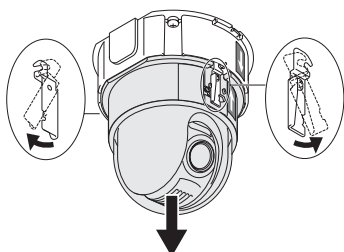
■ Fixation du câble anti-chute (accessoire)

1) Dénudez le ruban double face (K) à l'extrémité du câble et fixez-le au crochet (L) sur l'intérieur du boîtier de surface comme indiqué dans la figure.

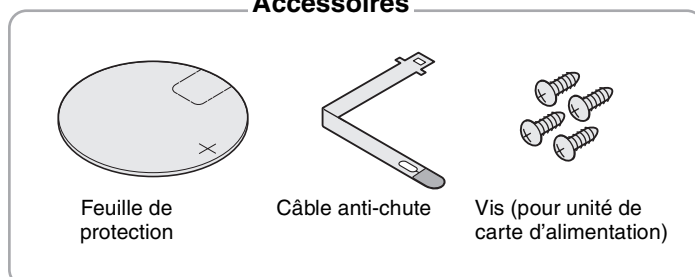
2) Fixez le câble au crochet (M) du côté de l'unité de carte d'alimentation.



■ Pour déposer le groupe caméra



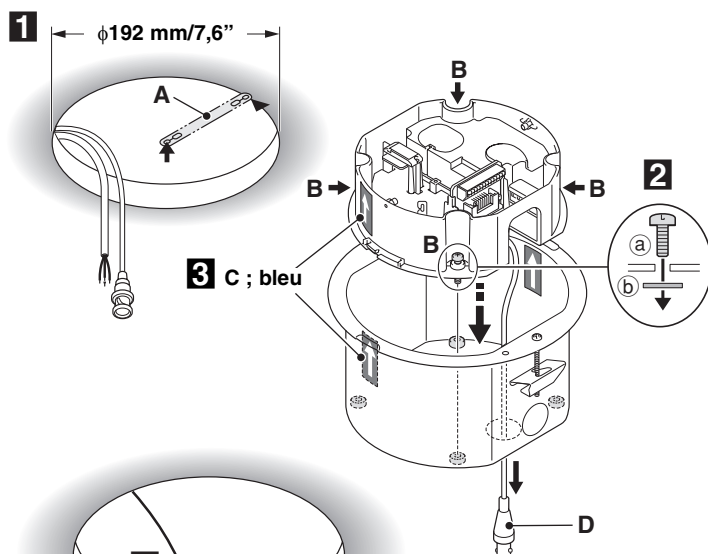
Accessoires



Consultez également le manuel d'instructions du support d'encastrement au plafond de type fermé.

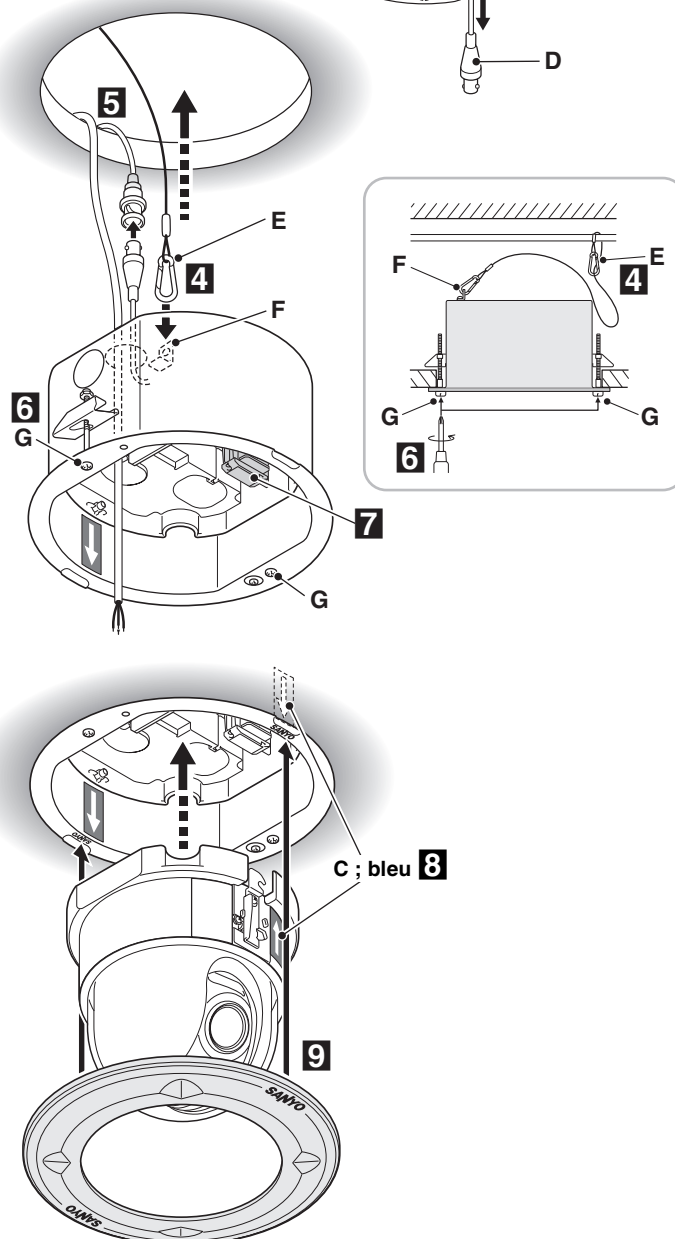
1. Installation de l'unité de carte d'alimentation

- 1** Tracez un cercle au plafond en utilisant le câble anti-chute fourni (A) comme compas et percez un trou pour poser le support d'encastrement au plafond.
 - Tirez les câbles à l'extérieur du plafond.
- 2** Passez les vis (a)/rondelle (b) fournies à travers chaque trou (B) de vis de l'unité de carte d'alimentation et fixez-les sans serrer à l'aide des rondelles (4 emplacements).
- 3** Alignez les flèches (C) de même couleur (bleu) sur l'unité de carte d'alimentation et le support d'encastrement au plafond et montez l'unité de carte d'alimentation. Serrez fermement les vis (B) qui avaient été fixées sans les serrer à l'étape précédente.
 - Passez le câble vidéo (D) dans le trou de câble du support pour préparer la phase suivante.



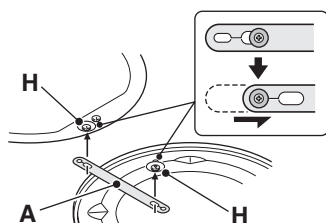
2. Installation au plafond

- 4** Fixez le fil de sécurité fourni (E) à la poutre du plafond par exemple, puis connectez-le au crochet supérieur du support (F).
- 5** Branchez le câble vidéo et passez les câbles de branchement dans le support.
- 6** Introduisez le support dans le trou au plafond et fixez-le au moyen des vis (G) (2 emplacements).
- 7** Branchez les câbles et réglez les interrupteurs.
 - ☞ Voir « Branchements et réglages » page 5.
- 8** Alignez les flèches (C) de même couleur (bleu) sur le groupe caméra et l'intérieur du support et poussez le groupe caméra jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.
- 9** Alignez les logos SANYO sur la protection de support fournie et sur le support et poussez la protection jusqu'à ce que les deux s'enclenchent.

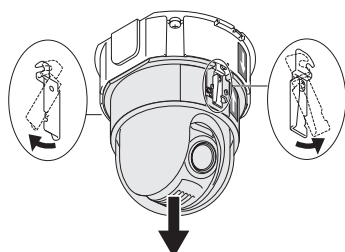


■ Fixation du câble anti-chute (accessoire)

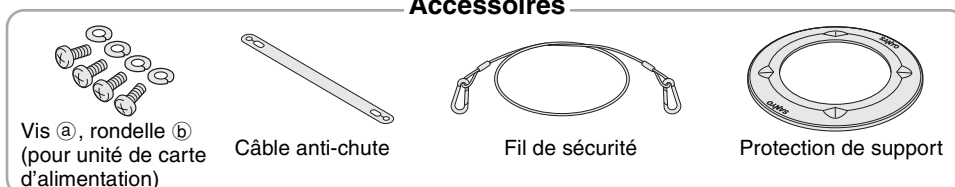
Fixez le câble anti-chute (A) aux crochets (H) sur le support et sa protection puis faites glisser le câble comme indiqué dans la figure.



■ Pour déposer le groupe caméra



Accessoires



Montage encastré au plafond (type ouvert)

VA-80MF

Consultez également le manuel d'instructions du support d'encastrement au plafond de type ouvert.

1. Installation de l'unité de carte d'alimentation

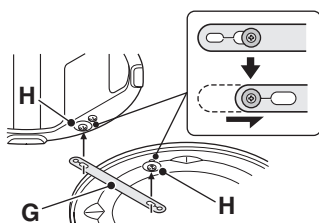
- 1** Percez un trou ($\phi 196$ mm/7.7") dans le plafond pour installer le support d'encastrement au plafond.
 - Tirez les câbles à l'extérieur du plafond.
- 2** Passez les vis **a**/rondelle **b** fournies à travers chaque trou (A) de vis de l'unité de carte d'alimentation et fixez-les sans serrer à l'aide des rondelles (4 emplacements).
- 3** Alignez l'autocollant bleu (B) du support et la flèche (B) de même couleur sur l'unité de carte d'alimentation puis montez l'unité de carte d'alimentation dans le support.
 - Insérez l'unité de carte d'alimentation en diagonale.
- 4** Montez l'unité de carte d'alimentation dans le support d'encastrement au plafond. Serrez fermement les vis (A) qui avaient été fixées sans les serrer à l'étape précédente.

2. Installation au plafond

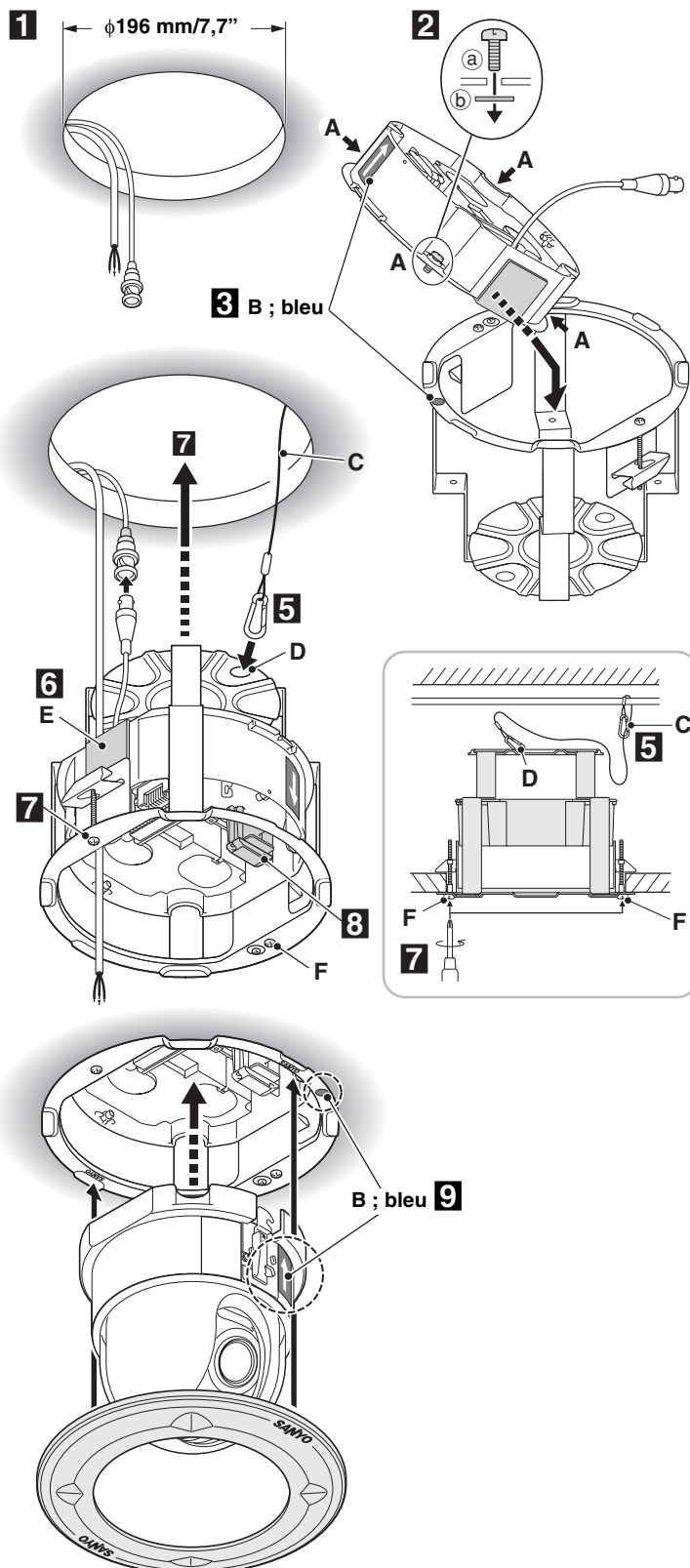
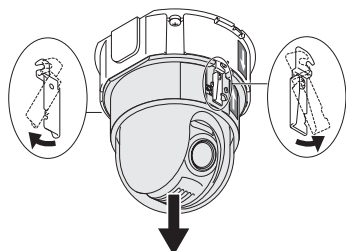
- 5** Fixez le fil de sécurité fourni (C) à la poutre du plafond par exemple, puis attachez-le à l'orifice supérieur du support (D).
- 6** Passez les câbles de branchement dans la fente de la feuille de protection (E) et branchez le câble vidéo.
- 7** Introduisez le support dans le trou au plafond et fixez-le au moyen des vis (F) (2 emplacements).
- 8** Branchez les câbles et réglez les interrupteurs.
 - ☞ Voir « Branchements et réglages » page 5.
- 9** Alignez l'autocollant bleu (B) du support et la flèche (B) de même couleur du groupe caméra puis poussez le groupe caméra jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.
- 10** Alignez les logos SANYO sur la protection de support fournie et sur le support et poussez la protection jusqu'à ce que les deux s'enclenchent.

■ Fixation du câble anti-chute (accessoire)

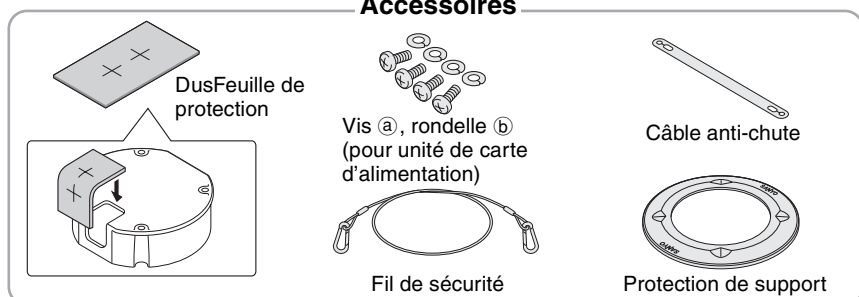
Fixez le câble anti-chute (G) aux crochets (H) sur le support et sa protection puis faites glisser le câble comme indiqué dans la figure.



■ Pour déposer le groupe caméra



Accessoires

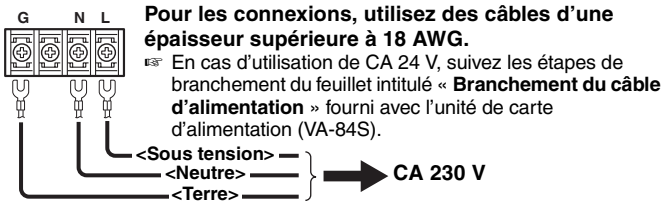


Branchements et réglages

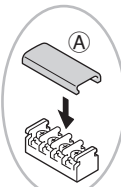
⚠ Ne branchez pas le cordon d'alimentation tant que les autres branchements n'ont pas été effectués.

Consultez également le manuel d'instructions de l'unité de carte d'alimentation.

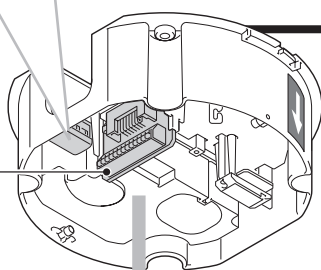
Branchement de l'alimentation



- Fixez solidement l'extrémité du câble d'alimentation de façon à ce que la connexion d'alimentation ne se détache pas. Utilisez des bornes sans soudure (de type à anneau ou ouvertes) pour le câblage.
- Après la connexion, posez toujours le couvre-bornes d'alimentation fourni (A) pour des raisons de sécurité.



Plaque de connexion



Type BNC

Branchement du moniteur

Câbles coaxiaux acceptés

Type de câble	Longueur
RG-59U (3C-2V)	250 m (273,4 yd) maxi
RG-6U (5C-2V)	500 m (546,8 yd) maxi
RG-11U (7C-2V)	600 m (656,2 yd) maxi



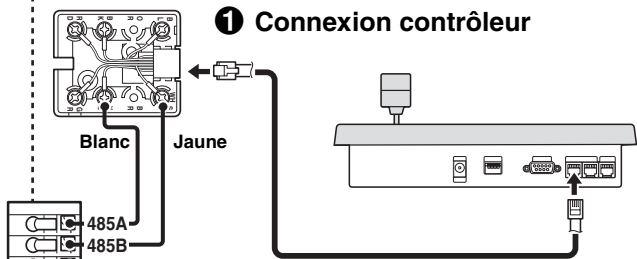
- L'utilisation de câbles autres que ceux spécifiés peut atténuer les signaux vidéo et/ou sync et réduire la qualité de la transmission.
- Des câbles coaxiaux RG-59U peuvent être utilisés lorsque la distance entre les appareils est courte, mais pas si les câbles passent dans des conduits ou s'ils sont en suspension.



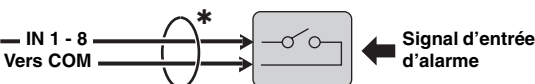
SIDE-A

COTE-A Branchements

1 Connexion contrôleur

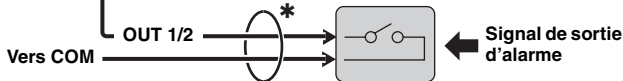


2 Entrée du signal d'alarme



3 Sortie du signal d'alarme

Si un voyant est raccordé à ce câble, il s'allume lorsque le signal d'alarme est reçu ou lorsque le capteur de mouvement intégré détecte un mouvement.



* Tous les câbles de branchement doivent être au moins 24 AWG et d'une longueur maximale de 600 m (656,2 yd).

⚠ Pour plus de détails sur 2 et 3, consultez le paragraphe « Réglage d'alarme (ALARME) » du manuel d'instructions.

CAMERA	REG
LENTILLE	REG
PAN/INCL.	REG
MODE AUTO	REG
ALARME	REG
MASQUE	REG
M/PASSE	REG
LANGUE	REG
OPTION	REG
PREREGlage	ARR
MENU	RETOUR

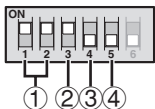
ALARME	
ENT ALARME	1
SORTIE ALARME	1
DESACT ALARME	ARR
MOUVEMENT	ARR
AFFICHER ALARME	ARR
PREREGlage	ARR
MENU	RETOUR

SIDE-B

COTE-B Réglage des interrupteurs

1 Commutateurs de réglage des commandes du système

- L'interrupteur 6 n'est pas utilisé.
- La valeur du réglage d'usine apparaît en gras.



1 Débit en bauds

Réglez le même débit en bauds que sur la caméra.

Interrupteur	1	2
2400	ARRÊT	ARRÊT
4800	MARCHE	ARRÊT
9600	ARRÊT	MARCHE
19200	MARCHE	MARCHE

2 Méthode de commande

Réglez sur RS485 ou sur coaxial (COAX).

Interrupteur	3
Coaxial (COAX)	MARCHE
RS485	ARRÊT

3 Protocole

Réglez le protocole de commande de la caméra.

Interrupteur	4
SSP (SANYO)	ARRÊT
PELCO	MARCHE

4 Terminaison (interrupteur 5)

« ARRÊT » est réglé par défaut.

Quand vous branchez plusieurs caméras, le réglage de terminaison doit être sur « ON » (MARCHE) sur la dernière caméra et sur « ARRÊT » sur toutes les autres.

2 Commutateurs de réglage d'adresse

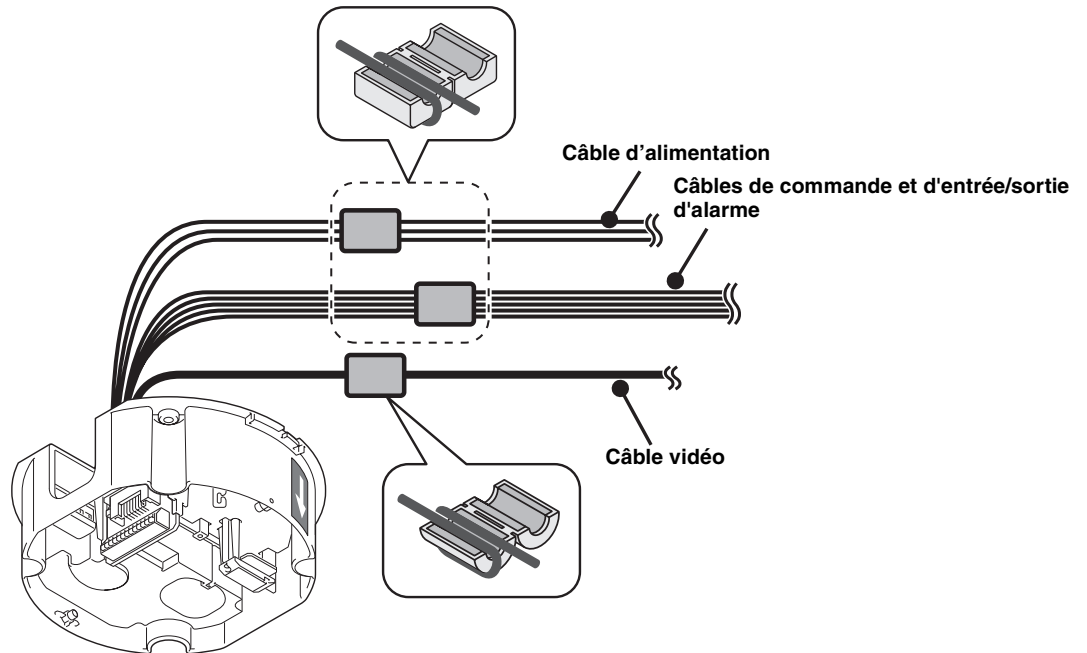


Réglez l'adresse de caméra.

Voir « Tableau des réglages d'adresse » page 7.

■ Pour empêcher les interférences électromagnétiques

Veillez à fixer les noyaux en ferrite fournis avec le groupe caméra aux câbles comme indiqué dans la figure.



■ Connexions pour l'utilisation de la commande coaxiale (Connexion système)

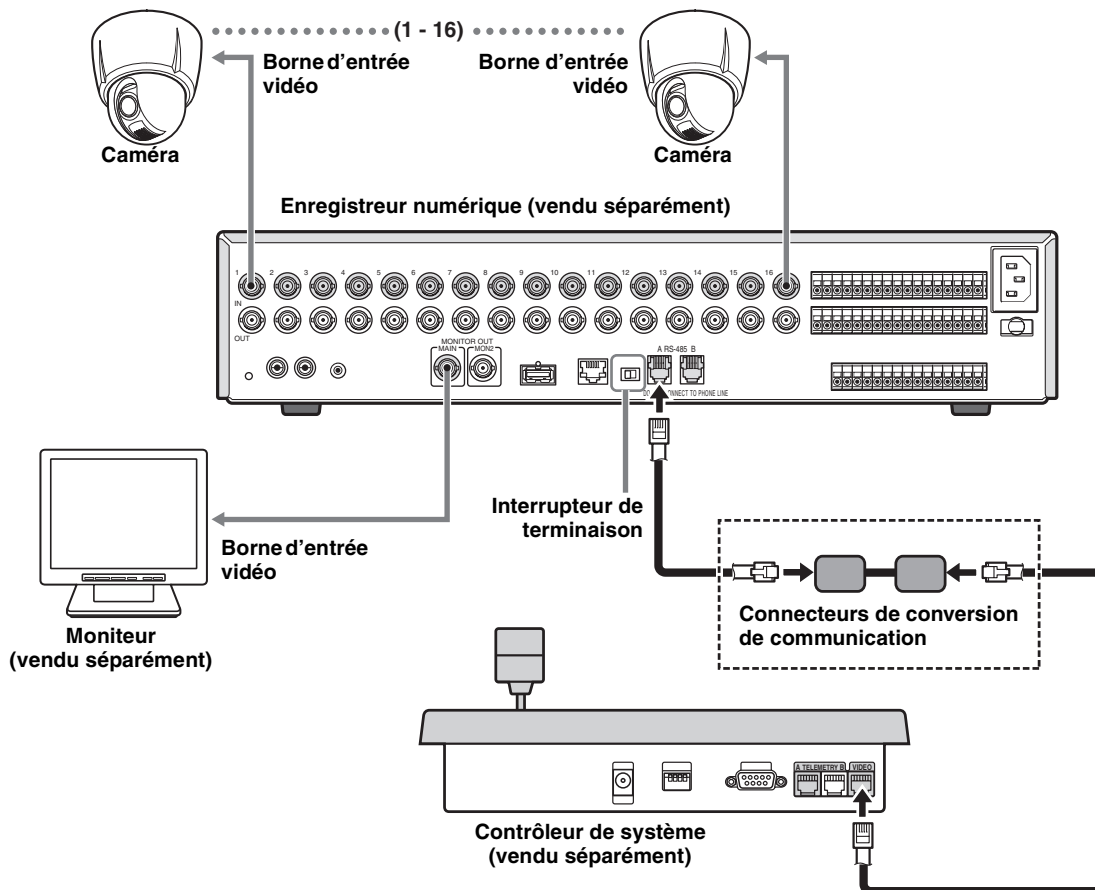
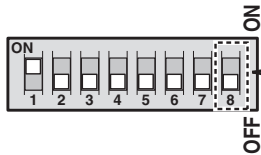
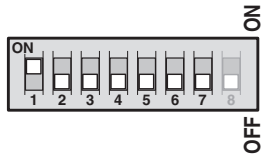


Tableau des réglages d'adresse

Les adresses sont spécifiées en réglant les interrupteurs sur MARCHE/ARRÊT
Dans le tableau, le cercle « ○ » signifie MARCHE. Réglez les interrupteurs comme indiqué dans le tableau.

Protocole SANYO: 1 - 127

Protocole PELCO: 1 - 255



- Interrupteur 8
- Adresse 1 - 127 : ARRÊT
 - Adresse 128 - 255 : MARCHE

• L'interrupteur 8 n'est pas utilisé.

Adresse (n° de caméra)		N° interrupteur						
Protocole								
SANYO/PELCO	PELCO	1	2	3	4	5	6	7
0*	128							
1	129	○						
2	130		○					
3	131	○	○					
4	132			○				
5	133	○		○				
6	134		○	○				
7	135	○	○	○				
8	136				○			
9	137	○			○			
10	138		○		○			
11	139	○	○		○			
12	140			○	○			
13	141	○		○	○			
14	142		○	○	○			
15	143	○	○	○	○			
16	144					○		
17	145	○				○		
18	146		○			○		
19	147	○	○					
20	148			○		○		
21	149	○		○		○		
22	150		○	○		○		
23	151	○	○	○				
24	152				○			
25	153	○			○			
26	154		○		○			
27	155	○	○		○			
28	156	○		○	○			
29	157		○	○	○			
30	158		○	○	○			
31	159	○	○	○	○			
32	160						○	
33	161	○					○	
34	162		○				○	
35	163	○	○				○	
36	164			○			○	
37	165	○		○			○	
38	166		○	○			○	
39	167	○	○	○			○	
40	168				○		○	
41	169	○			○		○	
42	170		○		○		○	

Adresse (n° de caméra)		N° interrupteur						
Protocole								
SANYO/PELCO	PELCO	1	2	3	4	5	6	7
43	171	○	○		○		○	
44	172			○	○		○	
45	173	○		○	○		○	
46	174		○	○	○		○	
47	175	○	○	○	○		○	
48	176					○	○	
49	177	○				○	○	
50	178		○			○	○	
51	179	○	○			○	○	
52	180			○		○	○	
53	181	○		○		○	○	
54	182		○	○		○	○	
55	183	○	○	○		○	○	
56	184				○	○	○	
57	185	○			○	○	○	
58	186		○			○	○	
59	187	○	○		○	○	○	
60	188			○		○	○	
61	189	○		○		○	○	
62	190		○	○		○	○	
63	191	○	○	○		○	○	
64	192							○
65	193	○						○
66	194		○					○
67	195	○	○					○
68	196			○				○
69	197	○		○				○
70	198		○	○				○
71	199	○	○	○				○
72	200				○			○
73	201	○						○
74	202		○		○			○
75	203	○	○					○
76	204			○	○			○
77	205	○		○	○			○
78	206		○	○	○			○
79	207	○	○	○	○			○
80	208					○		○
81	209	○				○		○
82	210		○				○	○
83	211	○	○			○		○
84	212			○		○		○
85	213	○		○		○		○

Adresse (n° de caméra)		N° interrupteur						
Protocole								
SANYO/PELCO	PELCO	1	2	3	4	5	6	7
86	214		○	○				○
87	215	○	○	○		○		○
88	216				○	○		○
89	217	○			○	○		○
90	218		○		○	○		○
91	219	○	○					○
92	220			○	○	○		○
93	221	○		○	○	○		○
94	222		○	○	○	○		○
95	223	○	○	○	○			○
96	224						○	○
97	225	○					○	○
98	226		○				○	○
99	227	○	○					○
100	228			○			○	○
101	229	○						○
102	230		○	○			○	○
103	231	○	○	○			○	○
104	232				○		○	○
105	233	○			○		○	○
106	234				○		○	○
107	235	○	○		○		○	○
108	236			○	○		○	○
109	237	○						○
110	238		○	○			○	○
111	239	○	○	○			○	○
112	240				○		○	○
113	241	○				○	○	○
114	242		○			○	○	○
115	243	○	○			○	○	○
116	244			○		○	○	○
117	245	○						○
118	246		○	○			○	○
119	247	○	○	○			○	○
120	248				○		○	○
121	249	○			○		○	○
122	250				○		○	○
123	251	○	○		○		○	○
124	252			○	○		○	○
125	253	○			○		○	○
126	254		○	○	○		○	○
127	255	○	○	○	○	○	○	○

* Lors du réglage de l'adresse à l'aide de l'écran de menus de la caméra, réglez les commutateurs de réglage d'adresse sur « 0 ».

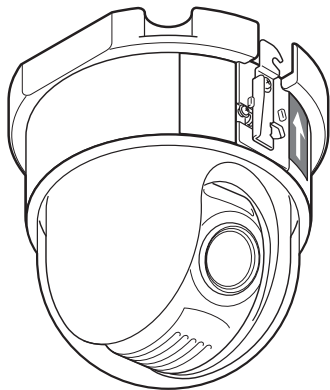
MANUAL DE INSTALACIÓN

Cámara CCD a color



 Instalar estas unidades de manera segura tal como se indica en este manual de instalación. Tener en consideración que si las mismas se caen pueden causar lesiones personales. La instalación tiene que ser realizada por una persona de servicio y tiene que estar de acuerdo con los códigos locales.

Antes de instalar y de usar esta unidad leer este manual y seguir las instrucciones del mismo para asegurar un uso correcto. Leer además el manual de instrucciones que se suministra por separado antes de usar la unidad para un uso correcto.



Contenido	
Alineación del producto	1
Montaje en superficie	2
Montaje en el techo (Tipo cerrado)	3
Montaje en el techo (Tipo abierto)	4
Conexiones y ajustes	5
Tabla de ajustes de dirección	7

Plantilla
(Pattern Sheet: que se incluye en el final de este manual)

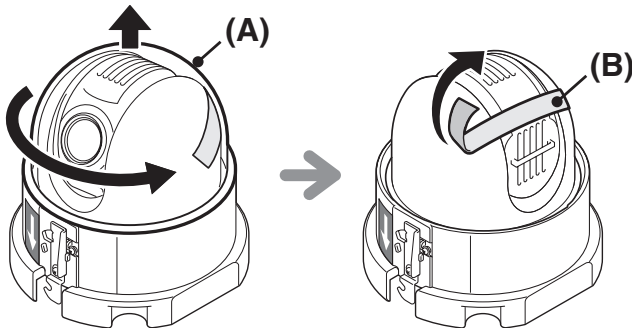
 **Importante**

- Tener cuidado a la hora de abrir los orificios para instalar la unidad. Trabajar sacando hacia afuera los cables de vídeo y de energía para una instalación más fácil.
- Asegurarse de realizar una impermeabilización apropiada del techo donde se instala la unidad.
- Comprobar que la superficie del lugar de instalación no tiene desniveles y que es lo suficientemente resistente como para soportar el peso total de la unidad.
- Instalar esta unidad en un ambiente cuya temperatura está entre -10°C/+14°F y +50°C/+122°F (no se permite condensación).

PRECAUCIÓN: Para VA-80S (Placa de alimentación)
En la instalación eléctrica del edificio tiene que incorporarse un INTERRUPTOR DE CORTE OMNIPOLAR con una separación de contactos de por lo menos 3mm en cada polo.

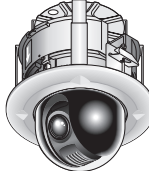
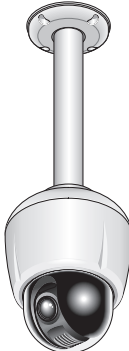
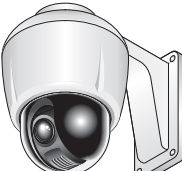
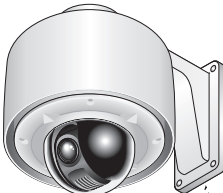
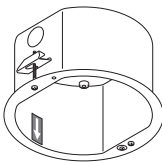
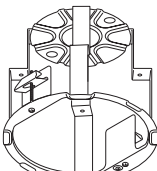
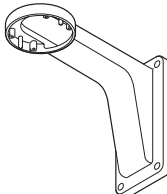
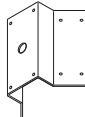
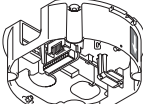
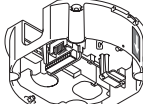
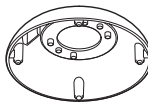
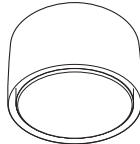
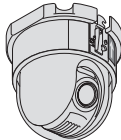
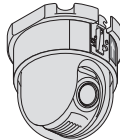
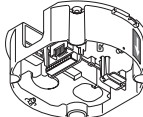
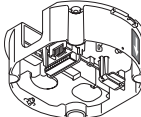
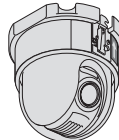
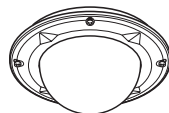
Antes de instalar la unidad

Quitar la cubierta de plástico (A) y a continuación la cinta (B) que fija la lente. Volver a colocar la cubierta de plástico (A) y girarla hacia la derecha hasta que se oiga un clic para bloquearla firmemente.



Alineación del producto

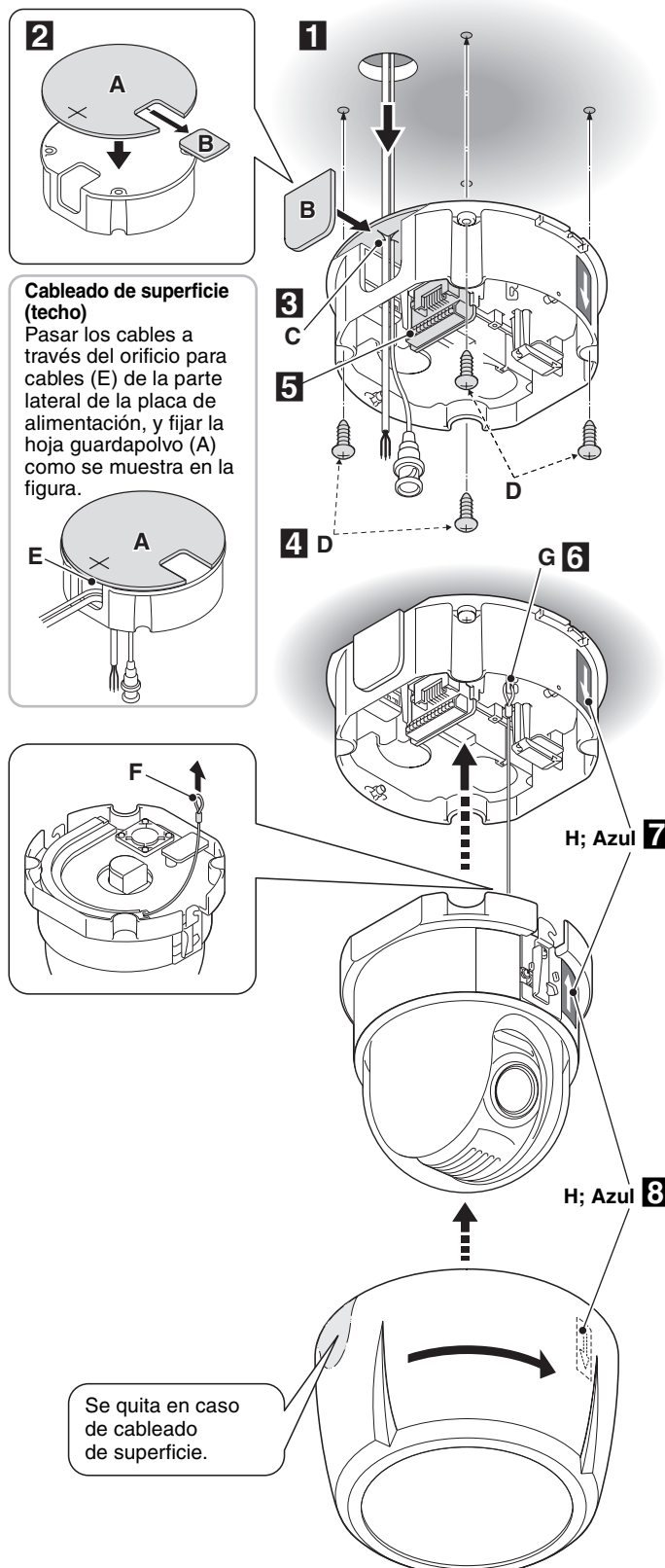
Para instalar la unidad de la cámara, es necesario el alojamiento opcional. Si se usa un alojamiento, asegurarse de elegir uno apropiado para el entorno de uso.

Para interiores				Para exteriores	
(Montaje en el techo)		(Montaje en superficie)			
 Página 3	 Página 4	 Página 2	  Consultar el manual de instrucciones suministrado con cada producto.	    Consultar el manual de instrucciones suministrado con cada producto.	
 Soporte de techo tipo cerrado VA-80ME	 Soporte de techo tipo abierto VA-80MF	 Soporte de montaje colgante (VA-80BP)	 Soporte de montaje de pared (VA-80BW)	 Adaptador de montaje de poste (VA-80AP)  Adaptador de montaje de ángulo (VA-80AC)	
 Placa de alimentación (VA-84S; para CA 24 V) (VA-80S; para CA 230 V)	 Placa de alimentación (VA-84S; para CA 24 V) (VA-80S; para CA 230 V)	 Dispositivo de sujeción (VA-80A)	 Alojamiento para exteriores (VA-80EX)		
 Placa de alimentación (VA-84S; para CA 24 V) (VA-80S; para CA 230 V)	 Placa de alimentación (VA-84S; para CA 24 V) (VA-80S; para CA 230 V)	 Placa de alimentación (VA-84S; para CA 24 V) (VA-80S; para CA 230 V)	 Placa de alimentación (VA-84S; para CA 24 V) (VA-80S; para CA 230 V)		
 Cubierta de superficie VA-80F			  ● Tapa de cúpula transparente (VA-CM8C) ● Tapa de cúpula ahumada (VA-CM8S)		

Consultar además el manual de instrucciones de la cubierta de superficie.

1. Instalación de la placa de alimentación

- 1** Colocar la plantilla que se proporciona al final de este manual en el techo, marcar las posiciones y perforar los orificios para los cables y los tornillos.
 - Sacar hacia afuera los cables del techo.
- 2** Pegar la hoja guardapolvo que se suministra (A) a la base de la placa de alimentación y la pieza separable de la hoja (B) al lado.
 - Despegar el papel estucado despegable de la hoja guardapolvo antes de pegarla.
- 3** Pasar los cables a través de la abertura (C) de la hoja guardapolvo.
- 4** Fijar la placa de alimentación al techo mediante los tornillos que se suministran (D) (4 posiciones).
- 5** Conectar los cables y ajustar los interruptores.
 - ☞ Ver el apartado "Conexiones y ajustes" en la página 5.

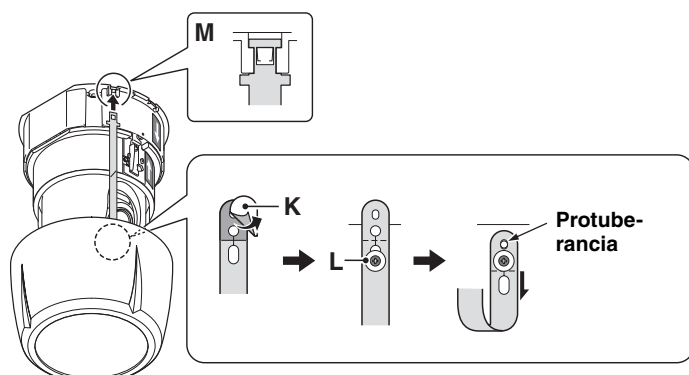


2. Montaje de la unidad de la cámara

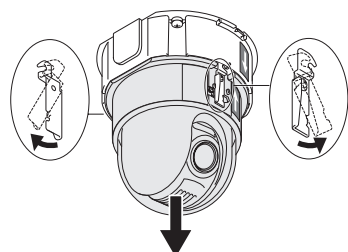
- 6** Fijar el cable de seguridad de la unidad de la cámara (F) al gancho (G) de la parte interna de la placa de alimentación.
- 7** Alinear las flechas (H) del mismo color (azul) de la unidad de la cámara y la placa de alimentación, y empujar la unidad de la cámara hasta escuchar un clic.
- 8** Alinear las flechas (H) del mismo color (azul) de la parte interna de la cubierta de superficie y la placa de alimentación y fijar la cubierta haciéndola girar en el sentido de las agujas del reloj.

Montaje del cable contra caídas (accesorio)

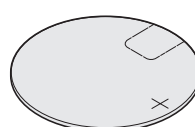
- 1** Despegar la cinta adhesiva de doble cara (K) del extremo del cable y pegarla al gancho (L) de la parte interna de la cubierta de superficie como se indica en la figura.
- 2** Fijar el cable al gancho (M) de la parte lateral de la placa de alimentación.



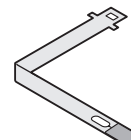
Para extraer la unidad de la cámara



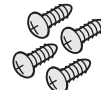
Accesorios



Hoja guardapolvo



Cable contra caídas

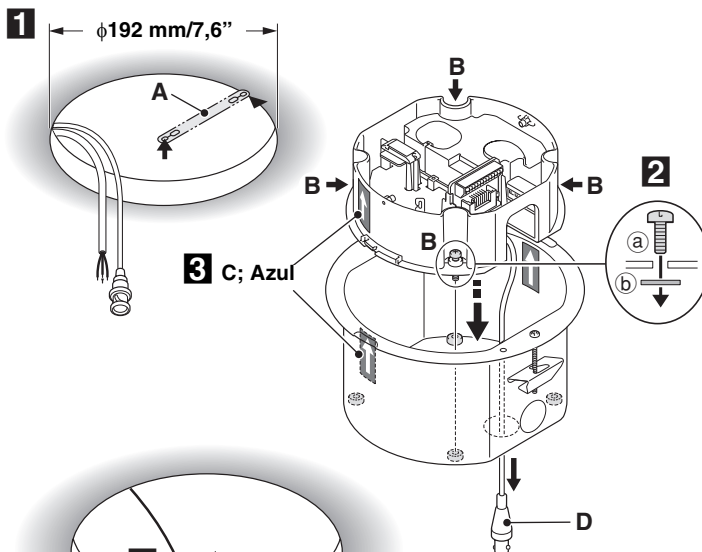


Tornillo (para la placa de alimentación)

Consultar además el manual de instrucciones del soporte de techo tipo cerrado.

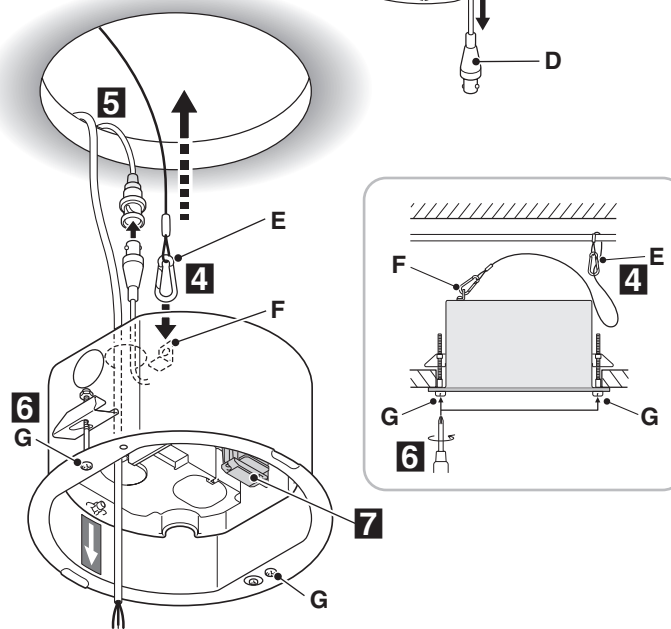
1. Instalación de la placa de alimentación

- 1** Dibujar una circunferencia en el techo usando como compás el cable contra caídas que se suministra (A), y perforar un orificio para la instalación del soporte de techo.
 - Sacar hacia afuera los cables del techo.
- 2** Pasar los tornillos **a**/arandela **b** que se suministran a través de los orificios (B) para tornillos de la placa de alimentación y fijarlos sin apretar usando arandelas (4 posiciones).
- 3** Alinear las flechas (C) del mismo color (azul) de la placa de alimentación y el soporte de techo y montar la placa de alimentación. Apretar firmemente los tornillos (B) que se habían dejado sin apretar en el paso anterior.
 - Pasar el cable del vídeo (D) a través del orificio para el cable del soporte como preparación para el paso siguiente.



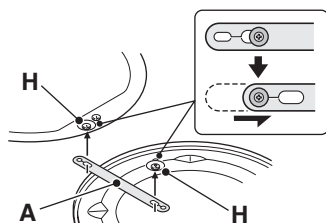
2. Instalación en el techo

- 4** Fijar el cable de seguridad que se suministra (E) a la viga del techo, por ejemplo, y conectarlo al gancho superior del soporte (F).
- 5** Conectar el cable del vídeo y pasar los cables de conexión a través del soporte.
- 6** Insertar el soporte en el orificio del techo y fijarlo mediante los tornillos (G) (2 posiciones).
- 7** Conectar los cables y ajustar los interruptores.
 - ☞ Ver el apartado "Conexiones y ajustes" en la página 5.
- 8** Alinear las flechas (C) del mismo color (azul) de la unidad de la cámara y de la parte interna del soporte, y empujar la unidad de la cámara hasta escuchar un clic.
- 9** Alinear el logotipo SANYO de la cubierta del soporte que se suministra y el soporte y empujar la cubierta hasta escuchar un clic.

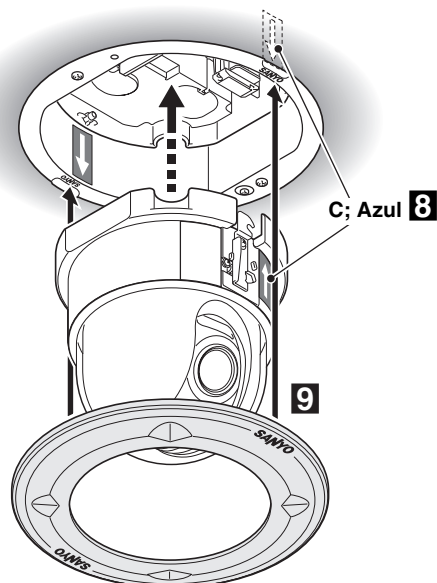
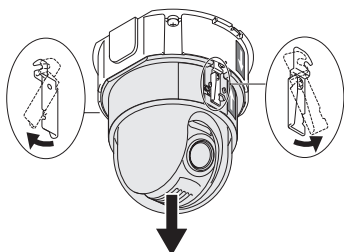


■ Montaje del cable contra caídas (accesorio)

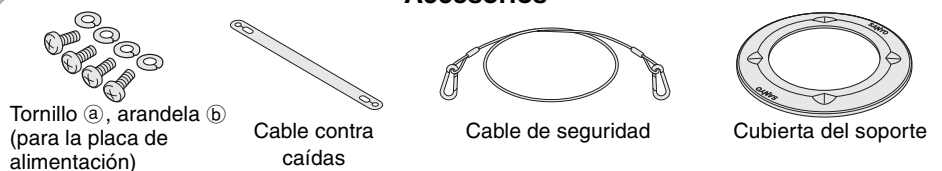
Fijar el cable contra caídas (A) a los ganchos (H) del soporte y su cubierta y deslizar el cable como se muestra en la figura.



■ Para extraer la unidad de la cámara



Accesorios



Consultar además el manual de instrucciones del soporte de techo tipo abierto.

1. Instalación de la placa de alimentación

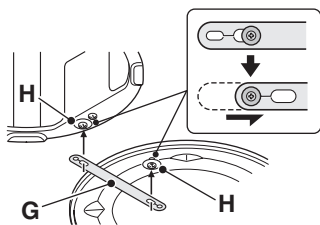
- 1** Taladrar un orificio ($\phi 196$ mm/7.7") en el techo para instalar el soporte de techo.
 - Sacar hacia afuera los cables del techo.
- 2** Pasar los tornillos **a**/arandela **b** que se suministran a través de los orificios (**A**) para tornillos de la placa de alimentación y fijarlos sin apretar usando arandelas (4 posiciones).
- 3** Alinear la etiqueta azul (**B**) en el soporte y la flecha (**B**) del mismo color en la unidad de la placa de alimentación, a continuación montar la unidad de la placa de alimentación en el soporte.
 - Al insertar la placa de alimentación, hacerlo diagonalmente.
- 4** Montar la placa de alimentación en el soporte de techo. Apretar firmemente los tornillos (**A**) que se habían dejado sin apretar en el paso anterior.

2. Instalación en el techo

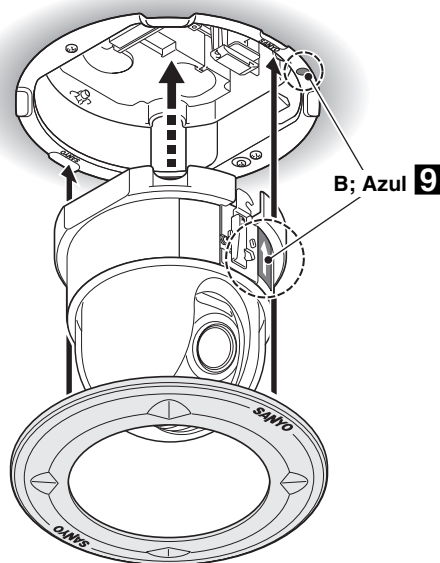
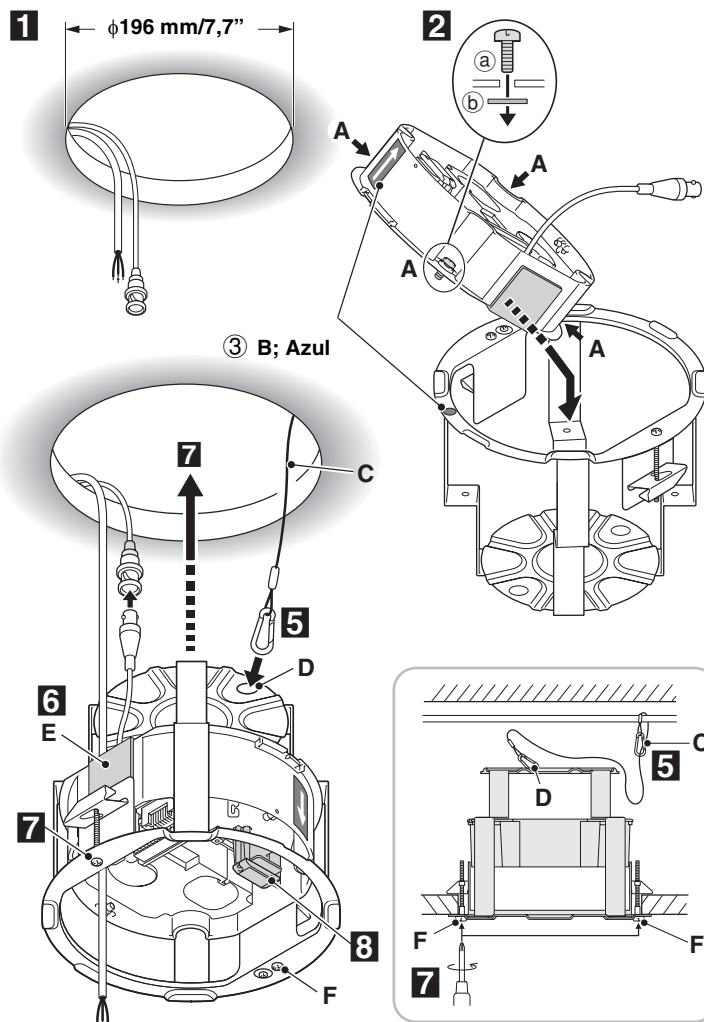
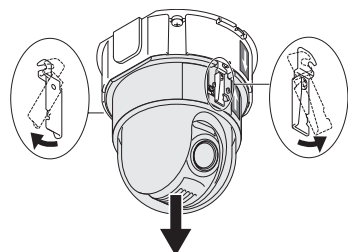
- 5** Fijar el cable de seguridad que se suministra (**C**) a la viga del techo, por ejemplo, y conectarlo al orificio superior del soporte (**D**).
- 6** Pasar los cables de conexión a través de la abertura en la hoja guardapolvo (**E**) y conectar el cable del vídeo.
- 7** Insertar el soporte en el orificio del techo y fijarlo mediante los tornillos (**F**) (2 posiciones).
- 8** Conectar los cables y ajustar los interruptores.
 - ☞ Ver el apartado "Conexiones y ajustes" en la página 5.
- 9** Alinear la etiqueta azul (**B**) del soporte y la flecha (**B**) del mismo color de la unidad de la cámara, y empujar la unidad de la cámara hasta escuchar un clic.
- 10** Alinear el logotipo SANYO de la cubierta del soporte que se suministra y el soporte y empujar la cubierta hasta escuchar un clic.

■ Montaje del cable contra caídas (accesorio)

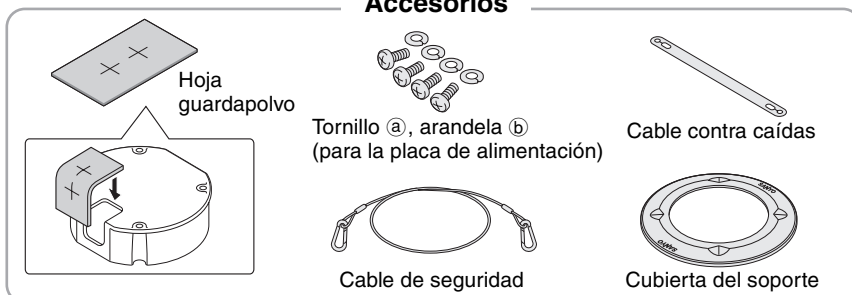
Fijar el cable contra caídas (**G**) a los ganchos (**H**) del soporte y su cubierta y deslizar el cable como se muestra en la figura.



■ Para extraer la unidad de la cámara



Accesorios



Conexiones y ajustes



No conectar el cable de alimentación hasta que no se haya terminado con todas las conexiones.

Consultar además el manual de instrucciones de la placa de alimentación.

Conexión de alimentación

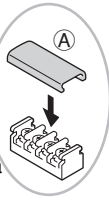


Para las conexiones, usar cables de 18 AWG o más.
Cuando se utilizan CA 24 V, seguir los pasos de conexión del folleto "Conexión del cable de alimentación" adjunto a la unidad de la placa de alimentación (VA-84S).

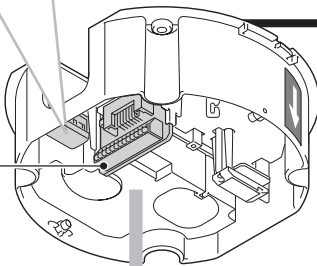
<Con corriente>
<Neutro>
<A tierra>

CA 230 V

- Fijar el extremo del cable de alimentación firmemente de modo que la conexión del terminal de alimentación no se afloje. Para el cableado usar terminales sin soldaduras (tipo de anillo o de horquilla).
- Tras la conexión, por razones de seguridad, instalar siempre la cubierta (A) del terminal de alimentación que se suministra.



Placa de unión



Tipo BNC

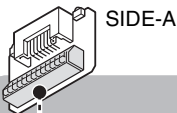
Conexión del monitor

Cables coaxiales admitidos

Tipo de cable	Longitud
RG-59U (3C-2V)	250 m (273,4 yardas) máx.
RG-6U (5C-2V)	500 m (546,8 yardas) máx.
RG-11U (7C-2V)	600 m (656,2 yardas) máx.

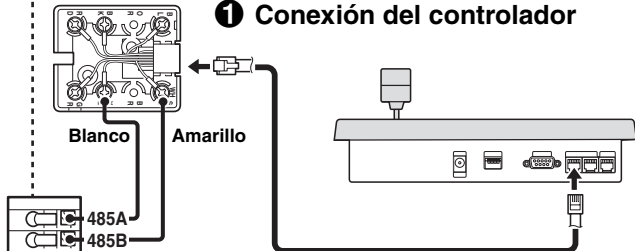


- El uso de cables que no son los que aquí se especifican podría atenuar las señales de vídeo y/o de sincronización e interferir con la transmisión correcta.
- Los cables coaxiales RG-59U pueden usarse si la distancia entre los dispositivos es corta, no deben usarse con cableados aéreos o en conductos.

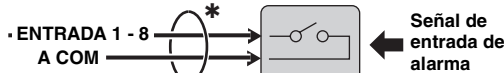


LADO-A Conexiones

1 Conexión del controlador



2 Entrada de señal de alarma



3 Salida de señal de alarma

Si hay una lámpara conectada a este cable, se enciende cuando se recibe una señal de alarma o cuando el sensor de movimiento incorporado detecta movimiento.



* Todos los cables de conexión deben ser 24 AWG o mayores con un largo máximo de no más de 600 m (656,2 yardas).

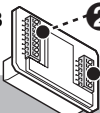
Para detalles acerca de 2 y 3, consultar el apartado "Ajustes de alarma (ALARMA)" en el manual de instrucciones.

CAMARA	AJU
LENTE	AJU
PAN/ INCL.	AJU
MOD. AUT.	AJU
ALARMA	AJU
MASCARA PRIV	AJU
CONTRASEÑA	AJU
IDIOMA	AJU
OPCION	AJU
PREAJUSTES	OFF
MENU	ATRAS

➡

ALARMA	
ENTRADA ALARMA	1
SALIDA ALARMA	1
INHAB. ALARMA	OFF
MOVIMIENTO	OFF
VISUAL. ALARMA	OFF
PREAJUSTES	OFF
MENU	ATRAS

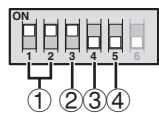
SIDE-B



LADO-B Ajustes de los interruptores

1 Interruptores de ajuste de control del sistema

- El interruptor 6 no se utiliza.
- El valor de ajuste de fábrica se representa en negrita.



1 Tasa de baudios

Ajustar la misma tasa de baudios que la de la cámara.

Interruptor	1	2
2400	OFF	OFF
4800	ON	OFF
9600	OFF	ON
19200	ON	ON

2 Método de control

Ajustar RS485 o coaxial (COAX).

Interruptor	3
Coaxial (COAX)	ON
RS485	OFF

3 Protocolo

Ajustar el protocolo para el control de la cámara.

Interruptor	4
SSP (SANYO)	OFF
PELCO	ON

4 Terminación (Interruptor 5)

Está ajustado en "OFF" por defecto.

Cuando se conectan varias cámaras, el ajuste de terminación tiene que estar activado "ON" en la última cámara mientras tiene estar desactivado "OFF" en las demás.

2 Interruptores de ajuste de la dirección

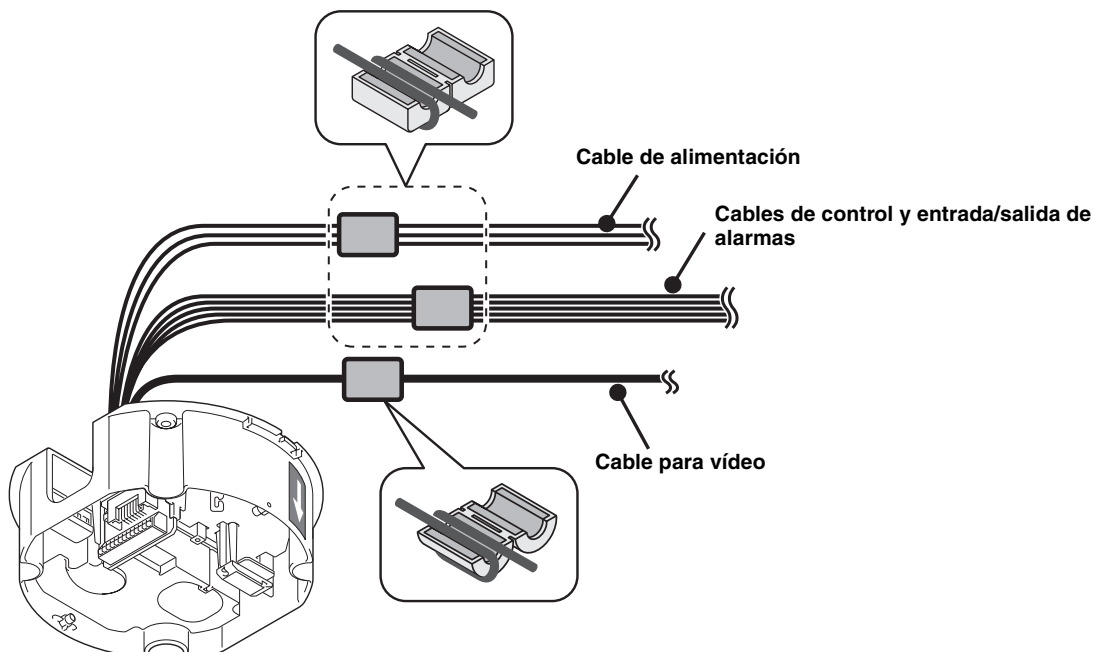


Ajustar la dirección de la cámara.

Ver "Tabla de ajustes de dirección" en la página 7.

■ Para prevenir las interferencias electromagnéticas

Asegurarse de fijar los núcleos de bloqueo que se suministran con la unidad de la cámara a los cables como se muestra.



■ Conexiones para el uso del control coaxial (Conexión del sistema)

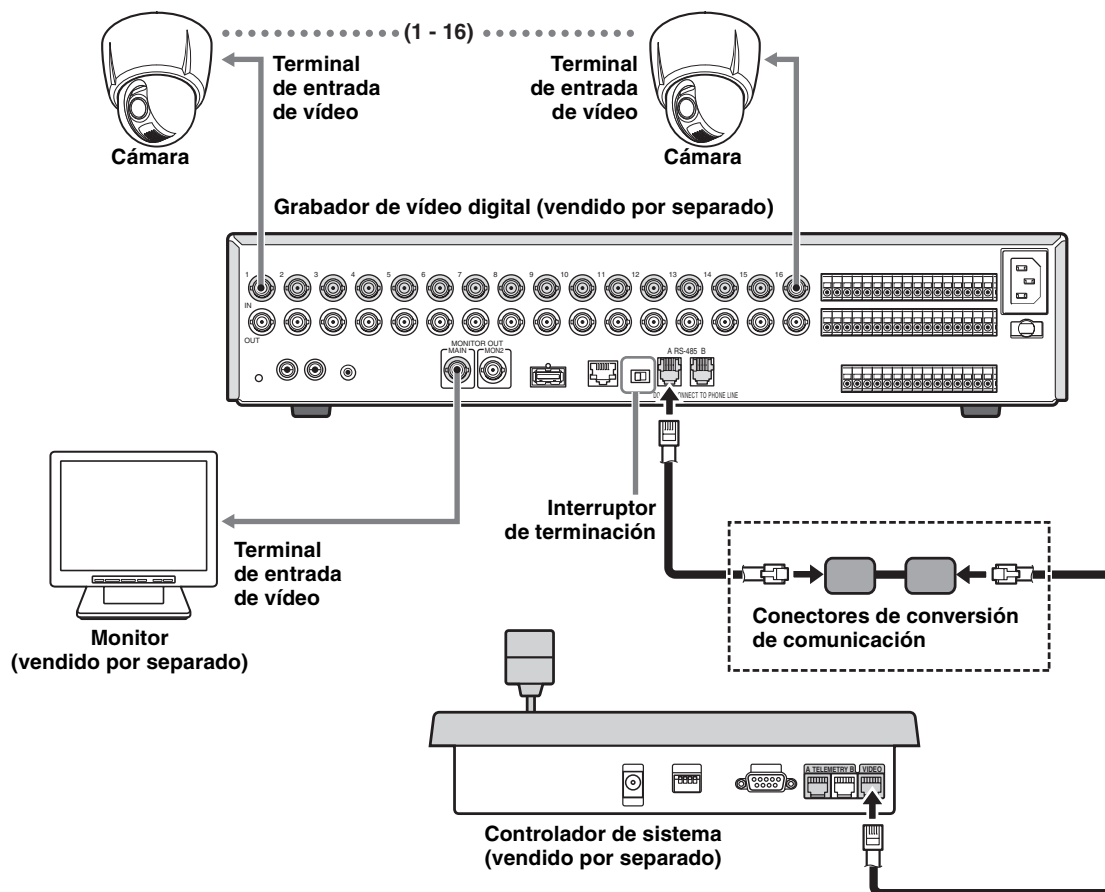
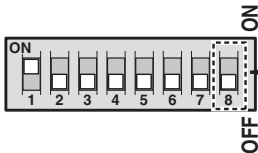
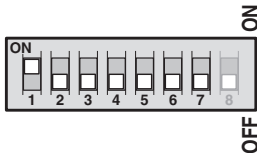


Tabla de ajustes de dirección

Las direcciones se especifican ajustando los interruptores en ON ú OFF.
En la tabla, el símbolo del círculo “○” significa ON. Ajustar los interruptores como se muestra en la tabla.

Protocolo SANYO: 1 - 127

Protocolo PELCO: 1 - 255



- Interruptor 8**
- Dirección 1 - 127: OFF
 - Dirección 128 - 255: ON

• El interruptor 8 no se utiliza.

Dirección (Cámara No.)		Interruptor No.						
Protocolo								
SANYO/PELCO	PELCO	1	2	3	4	5	6	7
0*	128							
1	129	○						
2	130		○					
3	131	○	○					
4	132			○				
5	133	○		○				
6	134		○	○				
7	135	○	○					
8	136				○			
9	137	○			○			
10	138		○		○			
11	139	○	○		○			
12	140			○	○			
13	141	○		○	○			
14	142		○	○	○			
15	143	○	○	○	○			
16	144					○		
17	145	○				○		
18	146		○			○		
19	147	○	○			○		
20	148			○		○		
21	149	○		○		○		
22	150		○	○		○		
23	151	○	○			○		
24	152			○				
25	153	○						
26	154		○		○			
27	155	○	○		○			
28	156			○	○			
29	157	○		○	○			
30	158		○	○	○			
31	159	○	○	○	○			
32	160						○	
33	161	○					○	
34	162		○				○	
35	163	○	○				○	
36	164			○			○	
37	165	○		○			○	
38	166		○	○			○	
39	167	○	○				○	
40	168			○			○	
41	169	○			○		○	
42	170		○		○		○	

Dirección (Cámara No.)		Interruptor No.						
Protocolo								
SANYO/PELCO	PELCO	1	2	3	4	5	6	7
43	171	○	○		○		○	
44	172			○	○		○	
45	173	○		○	○		○	
46	174		○	○	○		○	
47	175	○	○	○	○		○	
48	176					○	○	
49	177	○				○	○	
50	178		○				○	
51	179	○	○				○	
52	180			○		○	○	
53	181	○		○		○	○	
54	182		○	○		○	○	
55	183	○	○	○		○	○	
56	184				○	○	○	
57	185	○			○	○	○	
58	186		○			○	○	
59	187	○	○		○	○	○	
60	188			○		○	○	
61	189	○		○	○	○	○	
62	190		○	○	○	○	○	
63	191	○	○	○	○	○	○	
64	192							○
65	193	○						○
66	194		○					○
67	195	○	○					○
68	196			○				○
69	197	○		○				○
70	198		○	○				○
71	199	○	○	○				○
72	200				○			○
73	201	○						○
74	202		○		○			○
75	203	○	○					○
76	204			○	○			○
77	205	○		○	○			○
78	206		○	○	○			○
79	207	○	○	○	○			○
80	208					○		○
81	209	○				○		○
82	210		○				○	○
83	211	○	○			○		○
84	212			○		○		○
85	213	○		○		○		○

Dirección (Cámara No.)		Interruptor No.						
Protocolo								
SANYO/PELCO	PELCO	1	2	3	4	5	6	7
86	214		○	○		○		○
87	215	○	○	○		○		○
88	216				○	○		○
89	217	○			○	○		○
90	218		○			○		○
91	219	○	○		○	○		○
92	220			○	○	○		○
93	221	○			○	○		○
94	222		○		○	○		○
95	223	○	○	○	○	○		○
96	224						○	○
97	225	○					○	○
98	226		○				○	○
99	227	○	○				○	○
100	228			○			○	○
101	229	○					○	○
102	230		○	○			○	○
103	231	○	○	○			○	○
104	232				○		○	○
105	233	○			○		○	○
106	234		○		○		○	○
107	235	○	○		○		○	○
108	236			○	○		○	○
109	237	○					○	○
110	238		○		○		○	○
111	239	○	○	○			○	○
112	240				○		○	○
113	241	○			○		○	○
114	242		○				○	○
115	243	○	○		○		○	○
116	244			○			○	○
117	245	○					○	○
118	246		○		○		○	○
119	247	○	○	○			○	○
120	248				○		○	○
121	249	○			○		○	○
122	250		○		○		○	○
123	251	○	○		○		○	○
124	252			○			○	○
125	253	○		○			○	○
126	254		○		○		○	○
127	255	○	○	○	○	○	○	○

* Al configurar la dirección mediante la pantalla del menú de la cámara, ajuste los interruptores de ajuste de la dirección en “0”.

INSTALLATIONSANLEITUNG

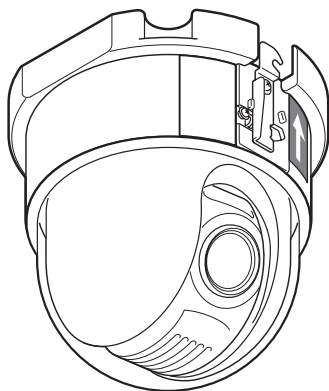
CCD-Farbkamera



Die Einheiten wie in dieser Installationsanleitung beschrieben sicher befestigen. Achtung: Das Herabfallen der Einheiten kann Verletzungen zur Folge haben.

Diese installation ist qualifiziertem Servicepersonal vorbehalten und muss mit allen lokalen Gesetzesvorschriften konform sein.

Lesen Sie diese Anleitung vor der Installation und Verwendung der Einheit bitte sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen für den richtigen Gebrauch. Bitte lesen Sie auch die separate Bedienungsanleitung, bevor Sie die Kamera einsetzen, um den richtigen Gebrauch zu gewährleisten.



Inhalt

Produktvarianten.....	1
Aufputzmontage	2
Unterputz-Deckeneinbau (Geschlossener Typ)	3
Unterputz-Deckeneinbau (Offener Typ).....	4
Anschlüsse und Einstellungen	5
Adresseneinstelltabelle	7

Schablone

(Pattern Sheet: siehe Beilage am Ende dieses Hefts)



Wichtiger Hinweis

- Vorsicht bei der Anbringung von Löchern für die Installation der Einheit. Ziehen Sie Netz- und Videokabel während der Arbeit heraus, um die Installation zu vereinfachen.
- Stellen Sie sicher, dass die Deckeninstallation der Einheit wasserdicht ausgeführt wird.
- Stellen Sie sicher, dass der Installationsort für das Gewicht der Kamera ausreichend tragfähig ist und eine ebene Oberfläche aufweist.
- Installieren Sie die Einheit an einem Ort mit Temperaturen zwischen -10°C und +50°C (nicht kondensierend).

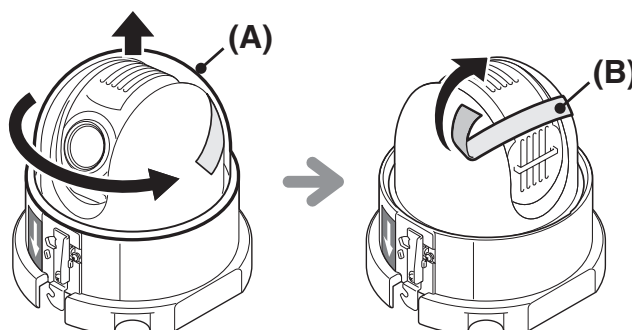
WARNUNG: Für VA-80S (Stromversorgungsmodul)

Für die elektrische Anlage der Gebäudeinstallation muss ein ALLPOLIGER NETZTRENNNSCHALTER mit einer Kontakttrennung von mindestens 3 mm an jedem Pol vorgesehen werden.

Vor der Installation der Einheit

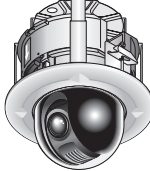
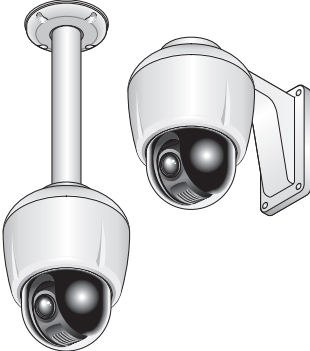
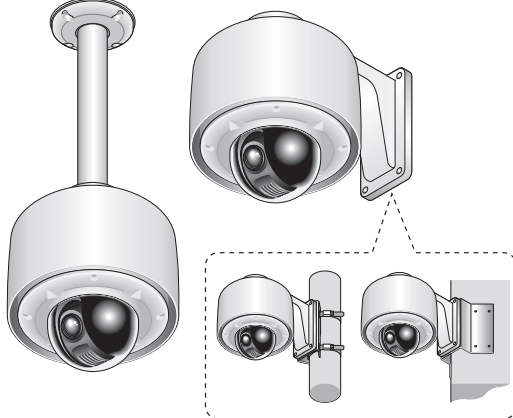
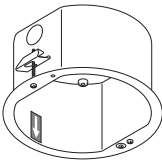
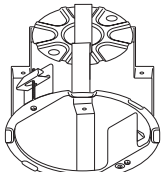
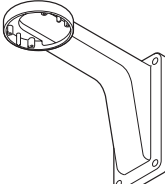
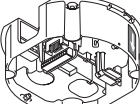
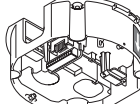
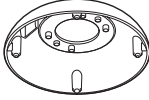
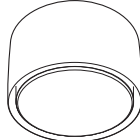
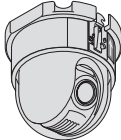
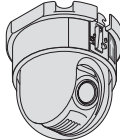
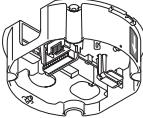
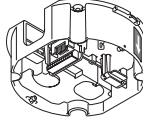
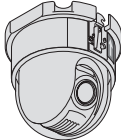
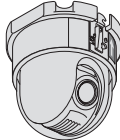
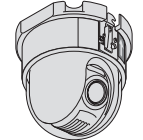
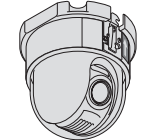
Die Kunststoffabdeckung (A) abnehmen und anschließend das Klebeband (B) entfernen, mit dem das Objektiv fixiert ist.

Bringen Sie die Kunststoffabdeckung (A) wieder an und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn bis zum hörbaren Einrasten, um sie zu sichern.



Produktvarianten

Für die Installation der Kameraeinheit wird das optional erhältliche Gehäuse benötigt. Überzeugen Sie sich bei Verwendung eines Gehäuses davon, dass dieses für die Einsatzumgebung geeignet ist.

Modell für den Innenraumeinsatz				Modell für den Einsatz im Freien	
(Unterputz-Deckeneinbau)		(Aufputzmontage)			
 Seite 3	 Seite 4	 Seite 2	 Siehe die Bedienungsanleitung, die mit jedem Produkt mitgeliefert wird.	 Siehe die Bedienungsanleitung, die mit jedem Produkt mitgeliefert wird.	
 Geschlossener Halterungstyp für deckenbündigen Einbau VA-80ME	 Offener Halterungstyp für deckenbündigen Einbau VA-80MF	 Halterung für die hängende Montage (VA-80BP)	 Halterung für die Wandmontage (VA-80BW)	 Adapter für die Mastmontage (VA-80AP)	
 Stromversorgung smodul (VA-84S; für AC 24 V) (VA-80S; für AC 230 V)	 Stromversorgung smodul (VA-84S; für AC 24 V) (VA-80S; für AC 230 V)	 Befestigungsteil (VA-80A)	 Gehäuse für Einsatz im Freien (VA-80EX)		
 Stromversorgungsmodul (VA-84S; für AC 24 V) (VA-80S; für AC 230 V)	 Stromversorgungsmodul (VA-84S; für AC 24 V) (VA-80S; für AC 230 V)	 Stromversorgungsmodul (VA-84S; für AC 24 V) (VA-80S; für AC 230 V)	 Stromversorgungsmodul (VA-84S; für AC 24 V) (VA-80S; für AC 230 V)		
 Flächenabdeckung VA-80F	 Flächenabdeckung VA-80F	 Flächenabdeckung VA-80F	 Flächenabdeckung VA-80F	 ● Klare Kuppelabdeckung (VA-CM8C) ● Getönte Kuppelabdeckung (VA-CM8S)	

Lesen Sie außerdem auch die Anleitung der Flächenabdeckung.

1. Installation des Stromversorgungsmoduls

1 Halten Sie die Schablone am Ende dieser Anleitung an die Decke, markieren Sie die Bohrlöcher und bohren Sie die Löcher für die Kabel und Schrauben.

- Ziehen Sie die Kabel aus der Decke.

2 Bringen Sie den im Lieferumfang enthaltenen Staubschutz (A) am Boden und das abnehmbare Teil der Abdeckung (B) an der Seite des Stromversorgungsmoduls an.

- Ziehen Sie das beschichtete Papier vor dem Anbringen vom Staubschutz ab.

3 Führen Sie die Kabel durch den Schlitz (C) im Staubschutz.

4 Befestigen Sie das Stromversorgungsmodul mit den mitgelieferten Schrauben (D) an der Decke (4 Stellen).

5 Schließen Sie die Kabel an und stellen Sie die Schalter ein.

- ☞ Siehe „Anschlüsse und Einstellungen“ auf Seite 5.

2. Montage der Kameraeinheit

6 Befestigen Sie den Sicherheitsdraht (F) der Kameraeinheit am Haken (G) auf der Innenseite des Stromversorgungsmoduls.

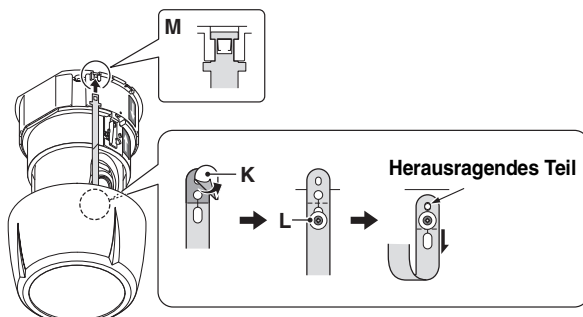
7 Bringen Sie die Pfeile (H) der gleichen Farbe (blau) an der Kameraeinheit und dem Stromversorgungsmodul in Übereinstimmung und drücken Sie die Kameraeinheit, bis das Einrasten durch ein Klickgeräusch hörbar ist.

8 Bringen Sie die Pfeile (H) der gleichen Farbe (blau) an der Innenseite der Flächenabdeckung und dem Stromversorgungsmodul in Übereinstimmung und fixieren Sie die Abdeckung durch Drehen im Uhrzeigersinn.

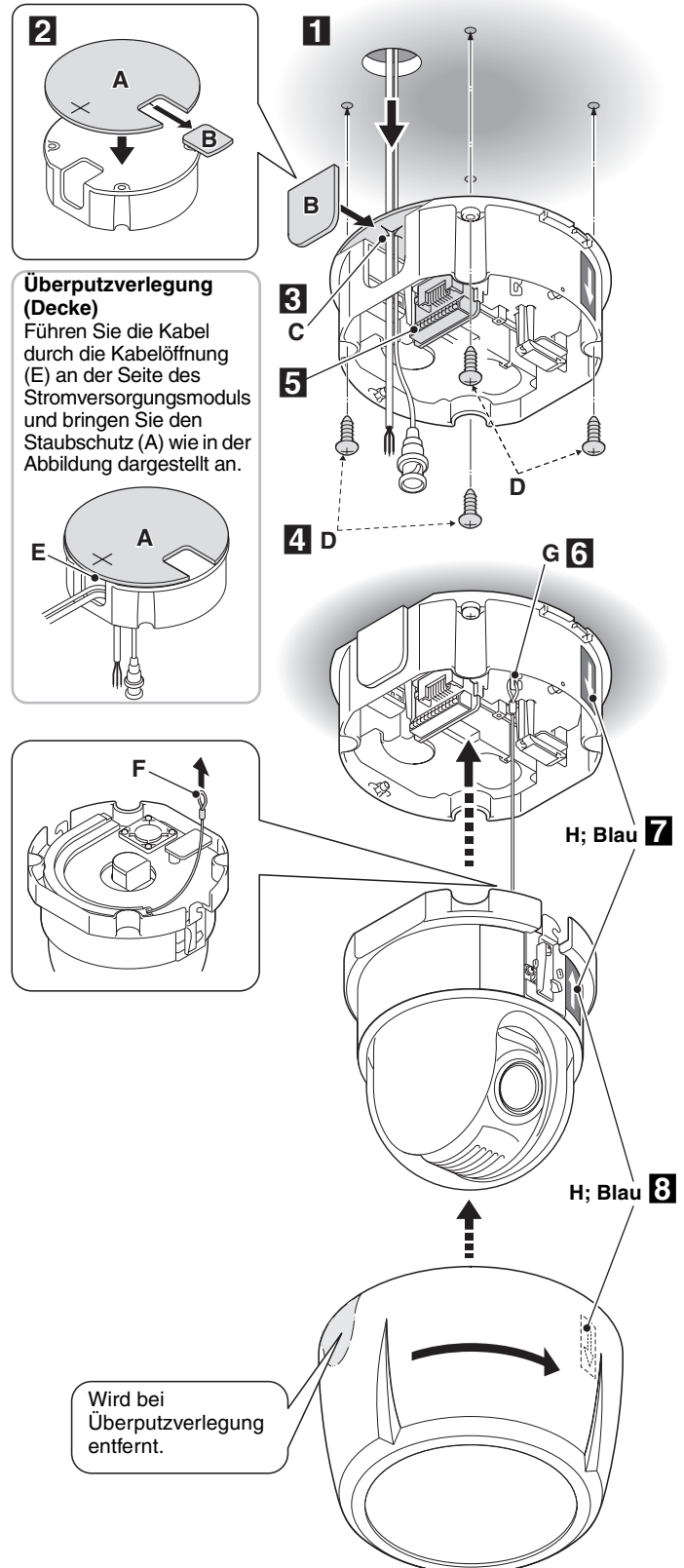
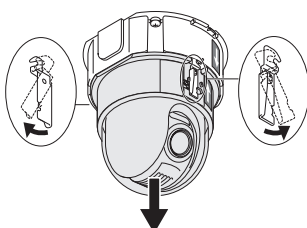
■ Anbringung des Fallsicherungsbands (Zubehör)

1) Ziehen Sie das doppelseitige Klebeband (K) am Ende des Kabels ab und bringen Sie es wie in der Abbildung dargestellt an Haken (L) auf der Innenseite der Flächenabdeckung an.

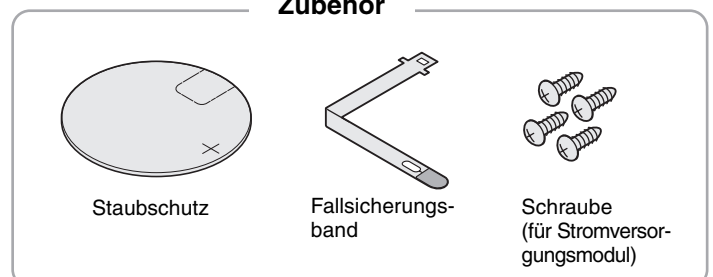
2) Befestigen Sie das Kabel am Haken (M) auf der Seite des Stromversorgungsmoduls.



■ Entnehmen der Kameraeinheit



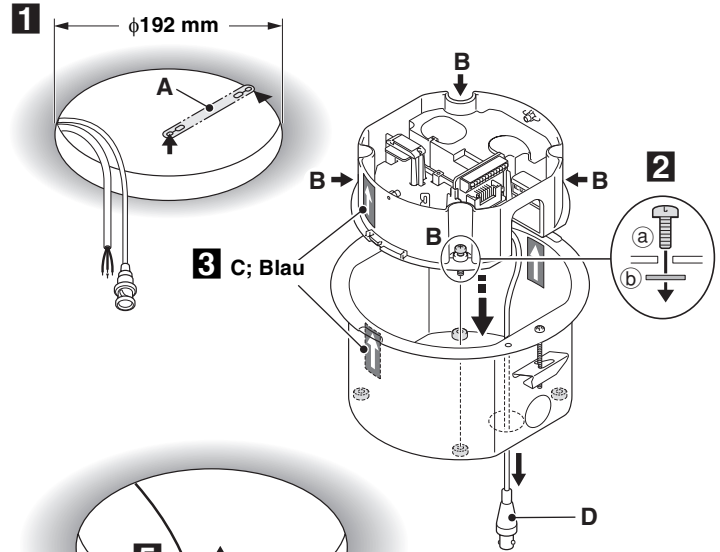
Zubehör



Lesen Sie außerdem auch die Anleitung der Halterung für deckenbündigen Einbau (Geschlossener Typ).

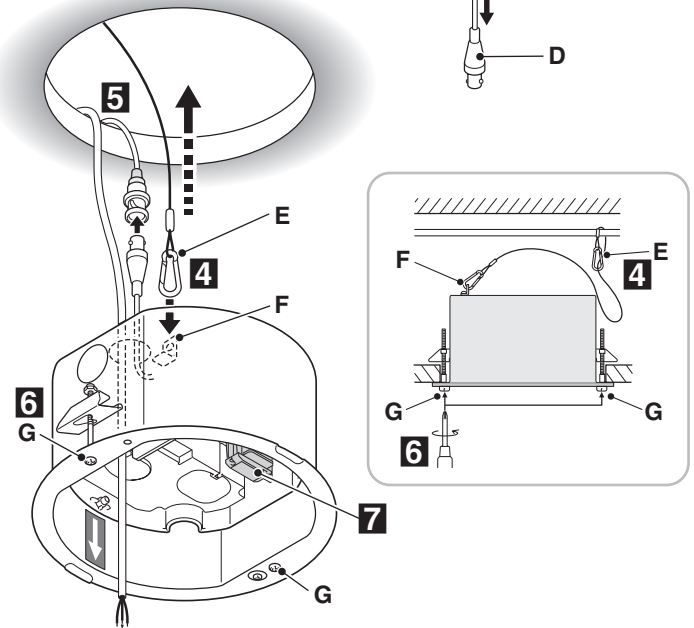
1. Installation des Stromversorgungsmoduls

- 1** Zeichnen Sie mithilfe des mitgelieferten Fallsicherungsbands (A) einen Kreis, indem Sie dieses als Zirkel verwenden, und bohren Sie ein Loch für die Montage der Halterung für deckenbündigen Einbau.
 - Ziehen Sie die Kabel aus der Decke.
- 2** Führen Sie die mitgelieferten Schrauben (a)/ Unterlegscheibe (b) durch die einzelnen Schraubenöffnungen (B) des Stromversorgungsmoduls und ziehen Sie diese zusammen mit den Unterlegscheiben (4 Stellen) locker an.
- 3** Bringen Sie die Pfeile (C) der gleichen Farbe (blau) am Stromversorgungsmodul und der Halterung für deckenbündigen Einbau in Übereinstimmung und montieren Sie das Stromversorgungsmodul. Ziehen Sie die im vorhergehenden Arbeitsschritt locker angezogenen Schrauben (B) nun fest an.
 - Führen Sie das Videokabel (D) durch die Kabelöffnung in der Halterung, um den folgenden Arbeitsschritt vorzubereiten.



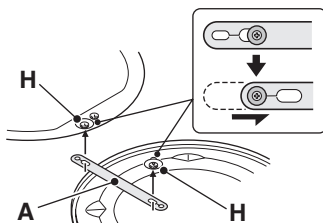
2. Deckeninstallation

- 4** Bringen Sie den mitgelieferten Sicherheitsdraht (E) z.B. an einem Deckenträger an und verbinden Sie diesen dann mit dem oberen Haken (F) der Halterung.
- 5** Schließen Sie das Videokabel an und führen Sie die Anschlusskabel durch die Halterung.
- 6** Setzen Sie die Halterung in die Deckenöffnung ein und befestigen Sie diese mit den Schrauben (G) (2 Stellen).
- 7** Schließen Sie die Kabel an und stellen Sie die Schalter ein.
 - ☞ Siehe „Anschlüsse und Einstellungen“ auf Seite 5.
- 8** Bringen Sie die Pfeile (C) der gleichen Farbe (blau) an der Kameraeinheit und der Innenseite der Halterung in Übereinstimmung und drücken Sie die Kameraeinheit, bis das Einrasten durch ein Klickgeräusch hörbar ist.
- 9** Bringen Sie die SANYO-Logos an der mitgelieferten Abdeckung für die Halterung und der Halterung in Übereinstimmung und drücken Sie die Abdeckung, bis das Einrasten durch ein Klickgeräusch hörbar ist.

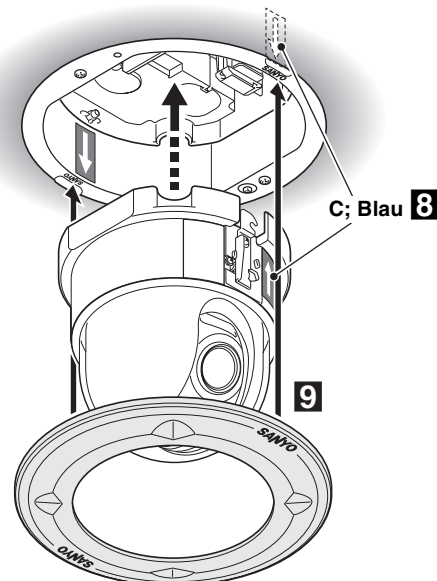
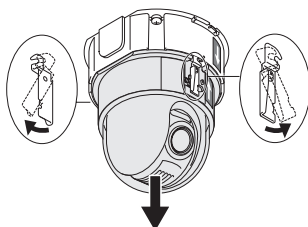


■ Anbringung des Fallsicherungsbands (Zubehör)

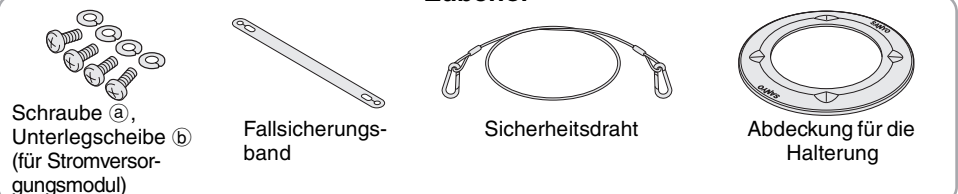
Befestigen Sie das Fallsicherungsband (A) an den Haken (H) an der Halterung und der zugehörigen Abdeckung und schieben Sie das Kabel dann wie in der Abbildung dargestellt.



■ Entnehmen der Kameraeinheit



Zubehör



Lesen Sie außerdem auch die Anleitung der Halterung für deckenbündigen Einbau (Offener Typ).

1. Installation des Stromversorgungsmoduls

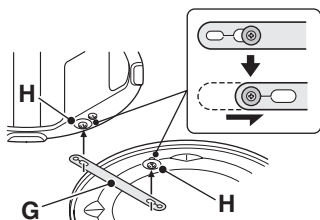
- 1** Bohren Sie ein Loch ($\phi 196$ mm) zur Montage der Halterung für den Unterputz-Deckeneinbau in die Decke.
 - Ziehen Sie die Kabel aus der Decke.
- 2** Führen Sie die mitgelieferten Schrauben (a)/ Unterlegscheibe (b) durch die einzelnen Schraubenöffnungen (A) des Stromversorgungsmoduls und ziehen Sie diese zusammen mit den Unterlegscheiben (4 Stellen) locker an.
- 3** Bringen Sie den blauen Aufkleber (B) auf der Halterung mit dem gleichfarbigen Pfeil (B) auf dem Stromversorgungsmodul in Übereinstimmung und montieren Sie dann das Stromversorgungsmodul in der Halterung.
 - Das Stromversorgungsmodul muss diagonal eingeführt werden.
- 4** Montieren Sie das Stromversorgungsmodul in der Halterung für deckenbündigen Einbau. Ziehen Sie die im vorhergehenden Arbeitsschritt locker angezogenen Schrauben (A) nun fest an.

2. Deckeninstallation

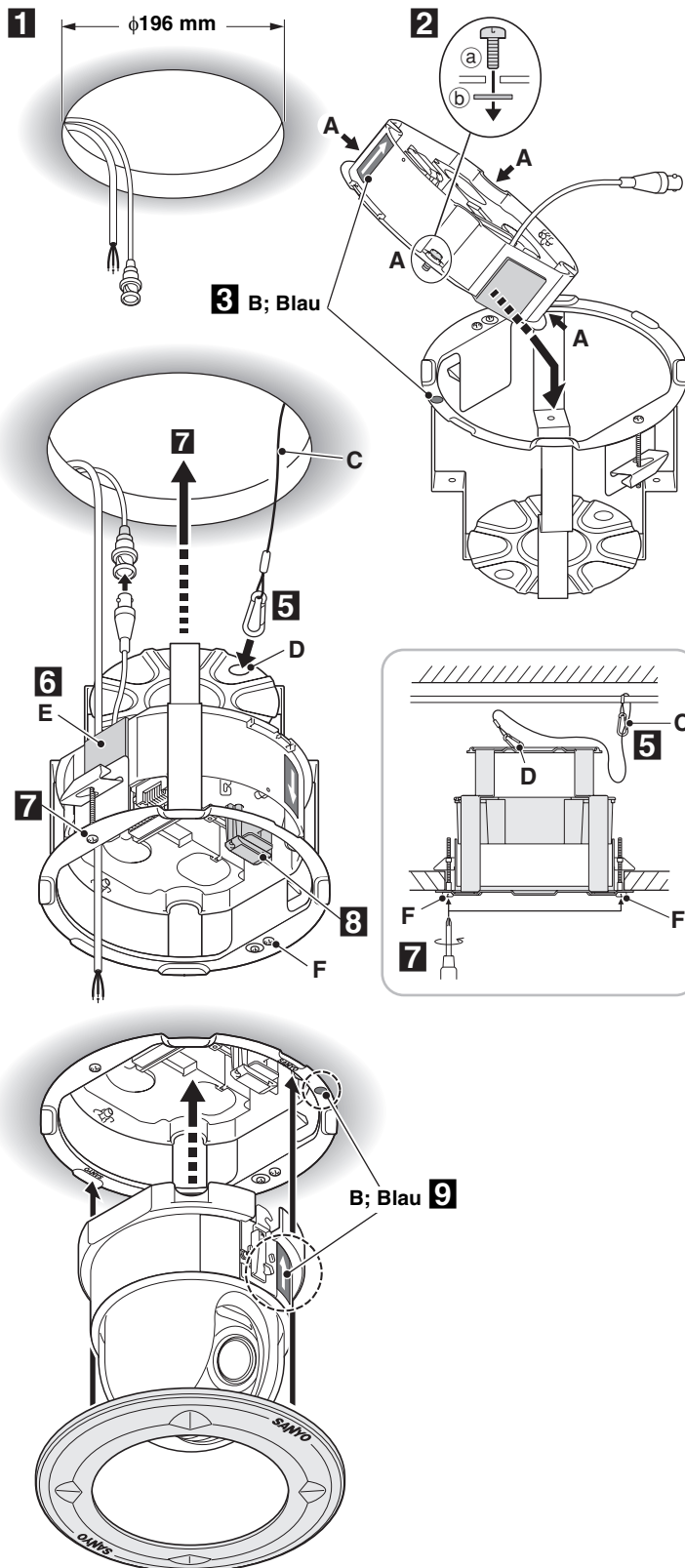
- 5** Bringen Sie den mitgelieferten Sicherheitsdraht (C) z.B. an einem Deckenträger an und verbinden Sie diesen dann mit der oberen Öffnung (D) der Halterung.
- 6** Führen Sie die Anschlusskabel durch den Schlitz im Staubschutz (E) und schließen Sie das Videokabel an.
- 7** Setzen Sie die Halterung in die Deckenöffnung ein und befestigen Sie diese mit den Schrauben (F) (2 Stellen).
- 8** Schließen Sie die Kabel an und stellen Sie die Schalter ein.
 - ☞ Siehe „Anschlüsse und Einstellungen“ auf Seite 5.
- 9** Bringen Sie den blauen Aufkleber (B) an der Halterung und den Pfeil (B) der gleichen Farbe an der Kameraeinheit in Übereinstimmung und drücken Sie die Kameraeinheit dann, bis das Einrasten durch ein Klickgeräusch hörbar ist.
- 10** Bringen Sie die SANYO-Logos an der mitgelieferten Abdeckung für die Halterung und der Halterung in Übereinstimmung und drücken Sie die Abdeckung, bis das Einrasten durch ein Klickgeräusch hörbar ist.

■ Anbringung des Fallsicherungsbands (Zubehör)

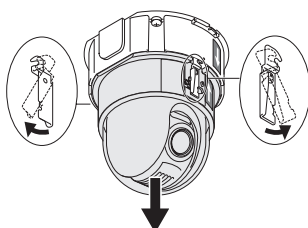
Befestigen Sie das Fallsicherungsband (G) an den Haken (H) an der Halterung und der zugehörigen Abdeckung und schieben Sie das Kabel dann wie in der Abbildung dargestellt.



■ Entnehmen der Kameraeinheit



Zubehör



Anschlüsse und Einstellungen



Das Netzkabel nicht anschließen, bevor nicht alle anderen Anschlüsse ausgeführt wurden.

Lesen Sie außerdem auch die Anleitung des Stromversorgungsmoduls.

Netzanschluss



Verwenden Sie für die Anschlüsse Kabel mit einem Durchmesser von mehr als 18 AWG.

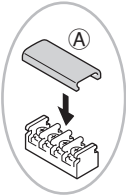
Bei Verwendung von AC 24 V befolgen Sie die Anschlussanweisungen in der Broschüre „Anschließen des Netzkabels“, die mit dem Stromversorgungsmodul (VA-84S) mitgeliefert wird.

<Spannungsführend>
<Nullleiter>
<Masse>

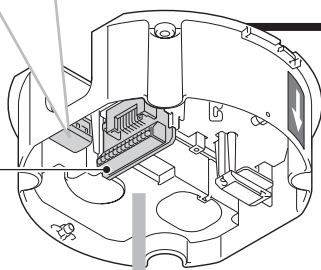
AC 230 V



- Befestigen Sie das Ende des Netzkabels so fest, dass der Netzklemmenanschluss sich nicht lösen kann. Für die Verkabelung lötlreie Anschlüsse (Ring- oder Gabelschuhe) verwenden.
- Nach dem Anschluss aus Sicherheitsgründen immer die mitgelieferte Klemmenabdeckung (A) anbringen.



Verbindungs-
modul



BNC Typ

Monitoranschluss

Verwendbare Koaxialkabel

Kabeltyp	Länge
RG-59U (3C-2V)	max. 250 m
RG-6U (5C-2V)	max. 500 m
RG-11U (7C-2V)	max. 600 m



- Die Verwendung von nicht mit den Spezifikationen konformen Kabeln kann die Video- und/oder Synchronisationssignalen schwächen und die korrekte Übertragung beeinträchtigen.
- RG-59U-Koaxialkabel können verwendet werden, wenn der Abstand zwischen den Geräten kurz ist, aber nicht bei Kabelkanälen oder an Außenwänden verlegten Leitungen.

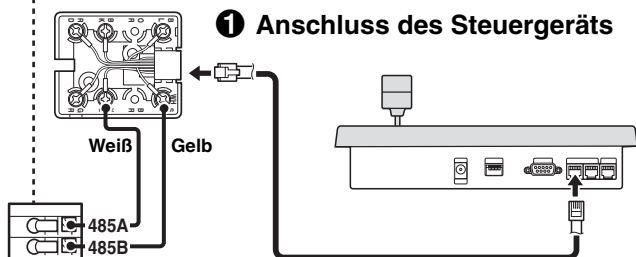


SIDE-A

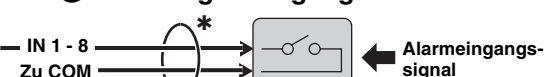
SIDE-B

SEITE A Anschlüsse

1 Anschluss des Steuergeräts

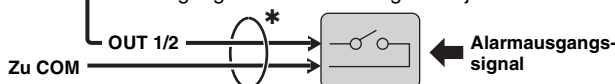


2 Alarmsignaleingang



3 Alarmsignalausgang

Wenn eine Lampe an dieses Kabel angeschlossen ist, leuchtet diese auf, wenn ein Alarmsignal empfangen wird oder wenn der eingebaute Bewegungssensor ein bewegtes Objekt erfasst hat.



* Alle Anschlusskabel müssen mindestens 24 AWG entsprechen und die Länge darf nicht mehr als 600 m betragen.

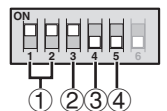
Für Einzelheiten zu 2 und 3, siehe Abschnitt „Alarmeinstellungen (ALARM)“ in der Bedienungsanleitung.

KAMERA	EINST.	ALARM
OBJEKTIV	EINST.	ALARM EIN 1
PAN/KIPP	EINST.	ALARM AUS 1
AUTO-MODUS	EINST.	ALARM DEAKTIV. AUS
ALARM	EINST.	BEWEGUNGSSENSOR AUS
PRIV. MASK.	EINST.	ALARM ANZEIGEN AUS
KENNWORT	EINST.	VOREINST. MENUE AUS
SPRACHE	EINST.	ZURUECK
OPTION	EINST.	
VOREINST. MENUE	AUS	
ZURUECK		

SEITE B Schaltereinstellungen

1 Schalter für die Systemsteuerung

- Schalter 6 wird nicht verwendet.
- Der Wert der Werkseinstellung ist in Fettschrift dargestellt.



1 Baudrate

Stellen Sie die gleiche Baudrate wie an der Kamera ein.

Schalter	1	2
2400	AUS	AUS
4800	EIN	AUS
9600	AUS	EIN
19200	EIN	EIN

2 Steuerungsmethode

Entweder auf RS485 oder koaxial (COAX) einstellen.

Schalter	3
Koaxial (COAX)	EIN
RS485	AUS

3 Protokoll

Stellen Sie das Protokoll für die Steuerung der Kamera ein.

Schalter	4
SSP (SANYO)	AUS
PELCO	EIN

4 Abschluss (Schalter 5)

Als Grundeinstellung ist „AUS“ eingestellt.

Wenn mehrere Kameras angeschlossen werden, muss die Abschlusseinstellung an der letzten Kamera auf „ON“ (EIN) lauten; an allen anderen Kameras muss die Einstellung hingegen auf „AUS“ eingestellt sein.

2 Schalter für die Adresseinstellung

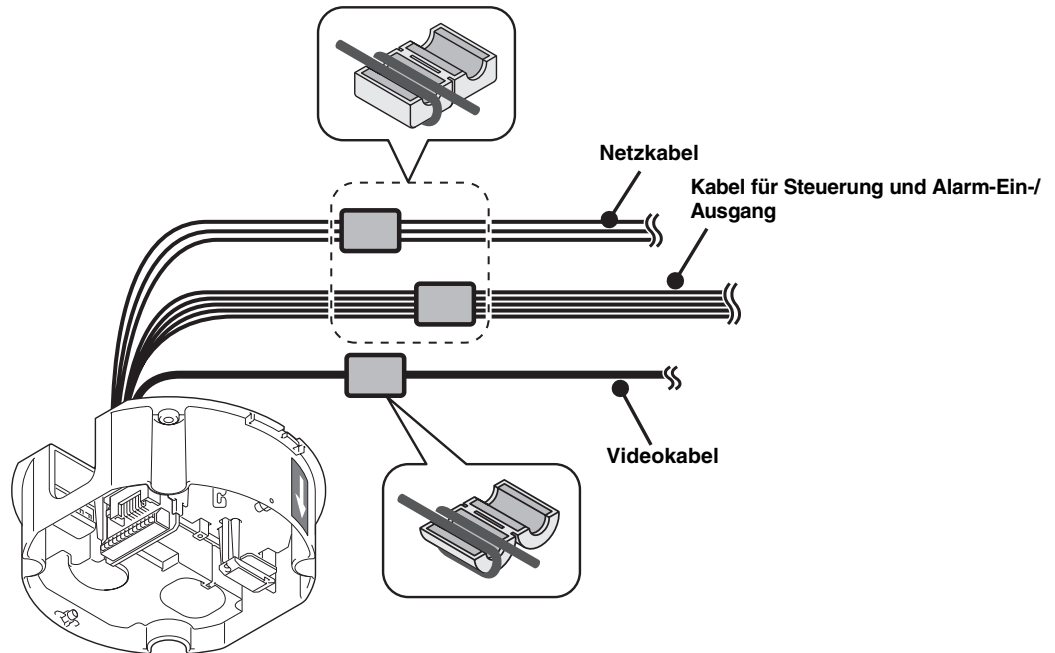
Stellen Sie die Kameraadresse ein.

Siehe „Adresseneinstellertabelle“ auf Seite 7.

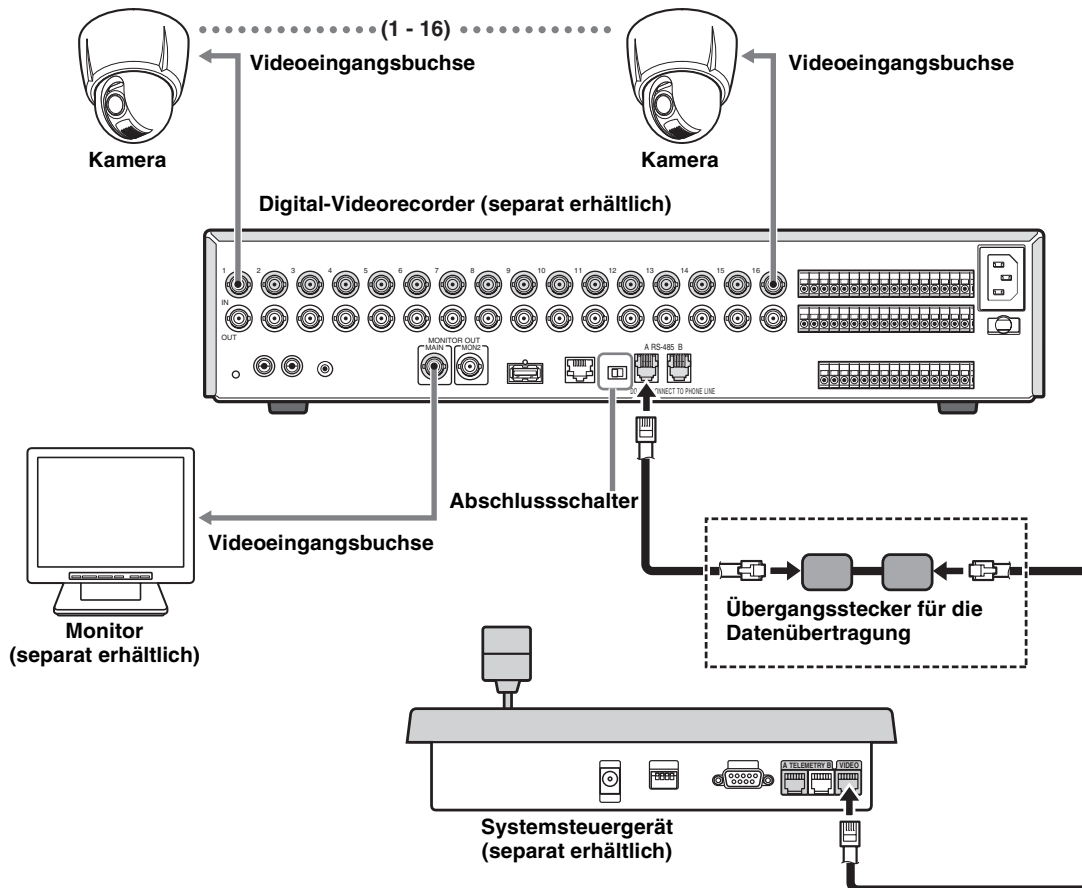


■ Vermeiden von elektromagnetischen Störungen

Die mit der Kameraeinheit gelieferten Ferritkerne wie abgebildet an den Anschlusskabeln anbringen.



■ Anschlüsse für die Koaxialsteuerung (Systemanschluss)

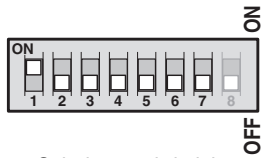


Adresseneinstelltabelle

Adressen werden durch Einstellen der Schalter auf EIN/AUS festgelegt.

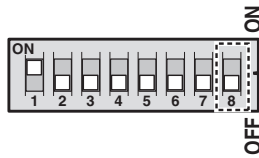
Das Kreiszeichen „○“ in der Tabelle steht für die Einstellung EIN. Stellen Sie die Schalter wie in der Tabelle angegeben ein.

SANYO-Protokoll: 1 - 127



- Schalter 8 wird nicht verwendet.

PELCO-Protokoll: 1- 255



Schalter 8

- Adresse 1 - 127: AUS
- Adresse 128 - 255: EIN

Adresse (Kamera-Nr.)		Schalter-Nr.						
Protokoll		1	2	3	4	5	6	7
SANYO/PELCO	PELCO							
0*	128							
1	129	○						
2	130		○					
3	131	○	○					
4	132			○				
5	133	○		○				
6	134		○	○				
7	135	○	○	○				
8	136				○			
9	137	○						
10	138		○		○			
11	139	○	○		○			
12	140			○	○			
13	141	○		○	○			
14	142		○	○	○			
15	143	○	○	○	○			
16	144					○		
17	145	○						
18	146		○			○		
19	147	○	○			○		
20	148			○				
21	149	○		○				
22	150		○	○		○		
23	151	○	○	○		○		
24	152				○	○		
25	153	○						
26	154		○		○			
27	155	○	○			○		
28	156			○		○		
29	157	○		○		○		
30	158		○	○		○		
31	159	○	○	○		○		
32	160						○	
33	161	○						○
34	162		○					○
35	163	○	○					○
36	164			○				○
37	165	○		○				○
38	166		○	○				○
39	167	○	○	○				○
40	168				○			○
41	169	○						○
42	170		○		○			○

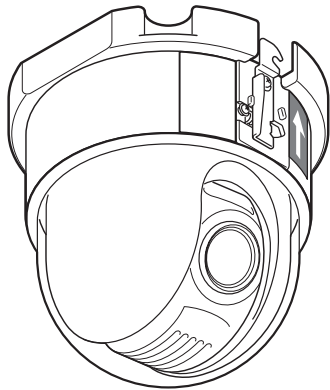
Adresse (Kamera-Nr.)		Schalter-Nr.						
Protokoll		1	2	3	4	5	6	7
SANYO/PELCO	PELCO							
43	171	○	○		○		○	
44	172			○	○		○	
45	173	○			○		○	
46	174		○		○		○	
47	175	○	○		○		○	
48	176					○	○	
49	177	○					○	
50	178		○			○	○	
51	179	○	○				○	
52	180			○		○	○	
53	181	○		○			○	
54	182		○			○	○	
55	183	○	○			○	○	
56	184				○		○	
57	185	○			○		○	
58	186		○		○	○	○	
59	187	○	○					
60	188			○	○	○	○	
61	189	○		○	○	○	○	
62	190		○		○	○	○	
63	191	○	○		○	○	○	
64	192							○
65	193	○						○
66	194		○					○
67	195	○	○					○
68	196			○				○
69	197	○						○
70	198		○	○				○
71	199	○	○					○
72	200				○			○
73	201	○			○			○
74	202		○					○
75	203	○	○					○
76	204			○	○			○
77	205	○						○
78	206		○		○			○
79	207	○	○		○			○
80	208					○		○
81	209	○						○
82	210		○			○		○
83	211	○	○					○
84	212			○		○		○
85	213	○		○				○

Adresse (Kamera-Nr.)		Schalter-Nr.						
Protokoll		1	2	3	4	5	6	7
SANYO/PELCO	PELCO							
86	214		○	○		○		○
87	215	○	○	○				○
88	216				○	○		○
89	217	○				○		○
90	218		○		○	○		○
91	219	○	○			○		○
92	220			○		○		○
93	221	○		○	○	○		○
94	222		○	○		○		○
95	223	○	○	○		○		○
96	224						○	○
97	225	○					○	○
98	226		○				○	○
99	227	○	○					○
100	228			○				○
101	229	○		○			○	○
102	230		○	○				○
103	231	○	○	○				○
104	232				○			○
105	233	○			○			○
106	234		○		○			○
107	235	○	○		○			○
108	236			○				○
109	237	○		○				○
110	238		○	○				○
111	239	○	○	○				○
112	240				○			○
113	241	○						○
114	242		○			○		○
115	243	○	○			○		○
116	244			○				○
117	245	○		○		○		○
118	246		○	○				○
119	247	○	○	○				○
120	248				○			○
121	249	○						○
122	250		○		○	○		○
123	251	○	○			○		○
124	252			○		○		○
125	253	○		○		○		○
126	254		○	○		○		○
127	255	○	○	○		○		○

* Bei Einstellung der Adresse im Menübildschirm an der Kamera, die Schalter für die Adresseinstellung auf „0“ einstellen.

 请根据本安装手册安全地安装这些装置。请注意，它们不慎坠落可能导致人身伤害。
此项安装应由合格的维修人员来执行，且应遵守所有的地方法规。

在安装和使用本装置之前，请仔细阅读本手册，并始终遵照本手册中的说明正确使用。此外，也请您在使用本装置前，仔细阅读单独的说明手册以便正确使用。



目录	
产品系列	1
表面安装	2
在天花板内进行安装（密封型）	3
在天花板内进行安装（敞开型）	4
连接与设置	5
地址设置表	7

型单（Pattern Sheet: 插在本手册的末尾）

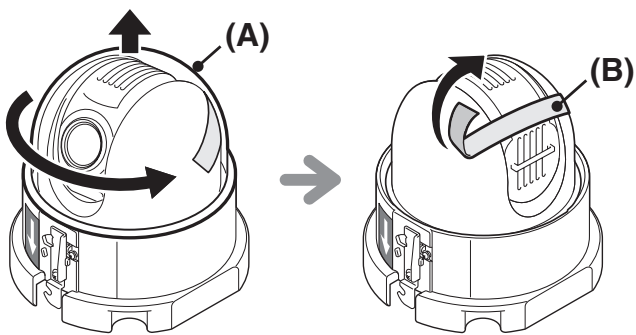
 **重要事项**

- 请小心掀开安装本装置时所使用的孔。为求方便安装，请使用拉出的电源和视频电缆。
- 请确保要安装本装置的天花板已经做好适当的防水处理。
- 请勿将本装置安装在表面凹凸不平的位置上，并且安装位置能够承受本装置的整体重量。
- 本装置的安装环境温度需保持在-10°C到+50°C之间（不允许有冷凝）。

注意：适用于 VA-80S（电源板装置）
在建筑物的电子安装过程中，应该使用各电极中的接点间隔均在 3mm 以上的全极开关。

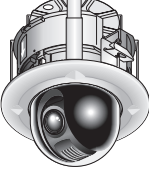
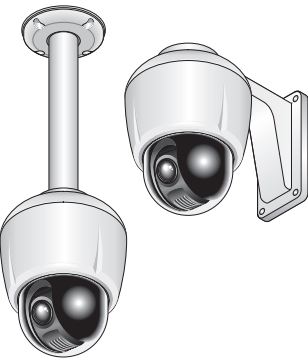
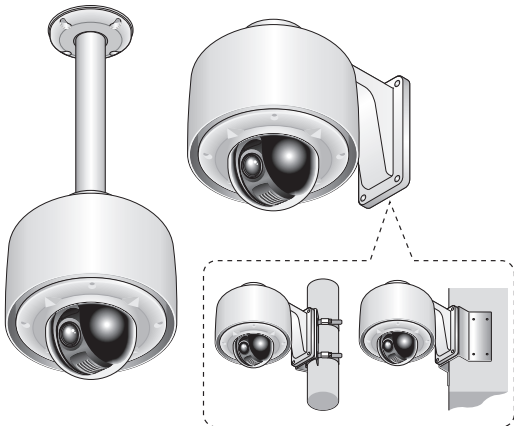
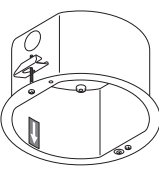
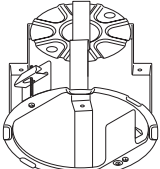
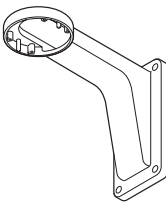
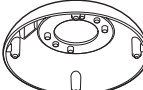
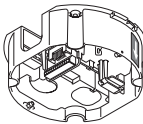
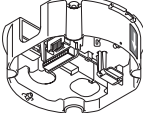
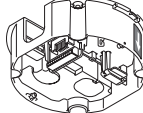
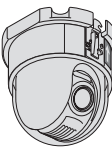
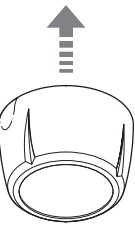
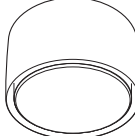
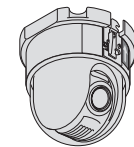
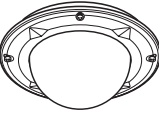
在安装本装置之前

拆下塑料盖 (A) 并将胶带 (B) 固定在镜头上。
将塑料盖 (A) 装回，并以顺时针旋转直到听到牢固锁住后的喀哒声为止。



产品系列

欲安装本摄像机装置，需要使用可自由选择的护罩。使用护罩时，请务必选择适合您的使用环境的护罩。

室内型				户外型	
(在天花板内进行安装)		(表面安装)			
 P3	 P4	 P2	 有关详细信息，请参考随 每项产品提供的说明手册。	 有关详细信息，请参考随每项产品提供的 说明手册。	
 天花板内托架 密封型 VA-80ME	 天花板内托架 敞开型 VA-80MF	 悬吊安装的托架 (VA-80BP)		 在墙壁上安装的托架 (VA-80BW)	
		 附件 (VA-80A)		 杆柱安装接合器 (VA-80AP)	
				 角落安装接合器 (VA-80AC)	
 电源板装置 (VA-84S ; 适用于 AC24V) (VA-80S ; 适用于 AC230V)		 电源板装置 (VA-84S ; 适用于 AC24V) (VA-80S ; 适用于 AC230V)		 电源板装置 (VA-84S ; 适用于 AC24V) (VA-80S ; 适用于 AC230V)	
 表面盖 VA-80F				 户外护罩 (VA-80EX)	
				 无尘球罩 (VA-CM8C)	
				 烟色球罩 (VA-CM8S)	

请务必同时查阅表面盖说明手册。

1. 安装电源板装置

将本手册末尾的型单放在天花板上，标记出相应的位置并钻孔，以便使用电缆和螺丝。

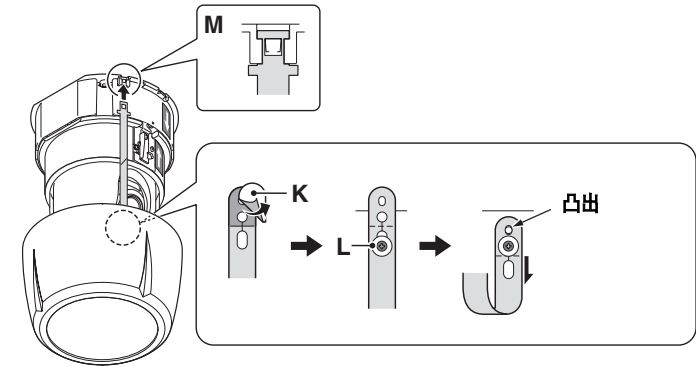
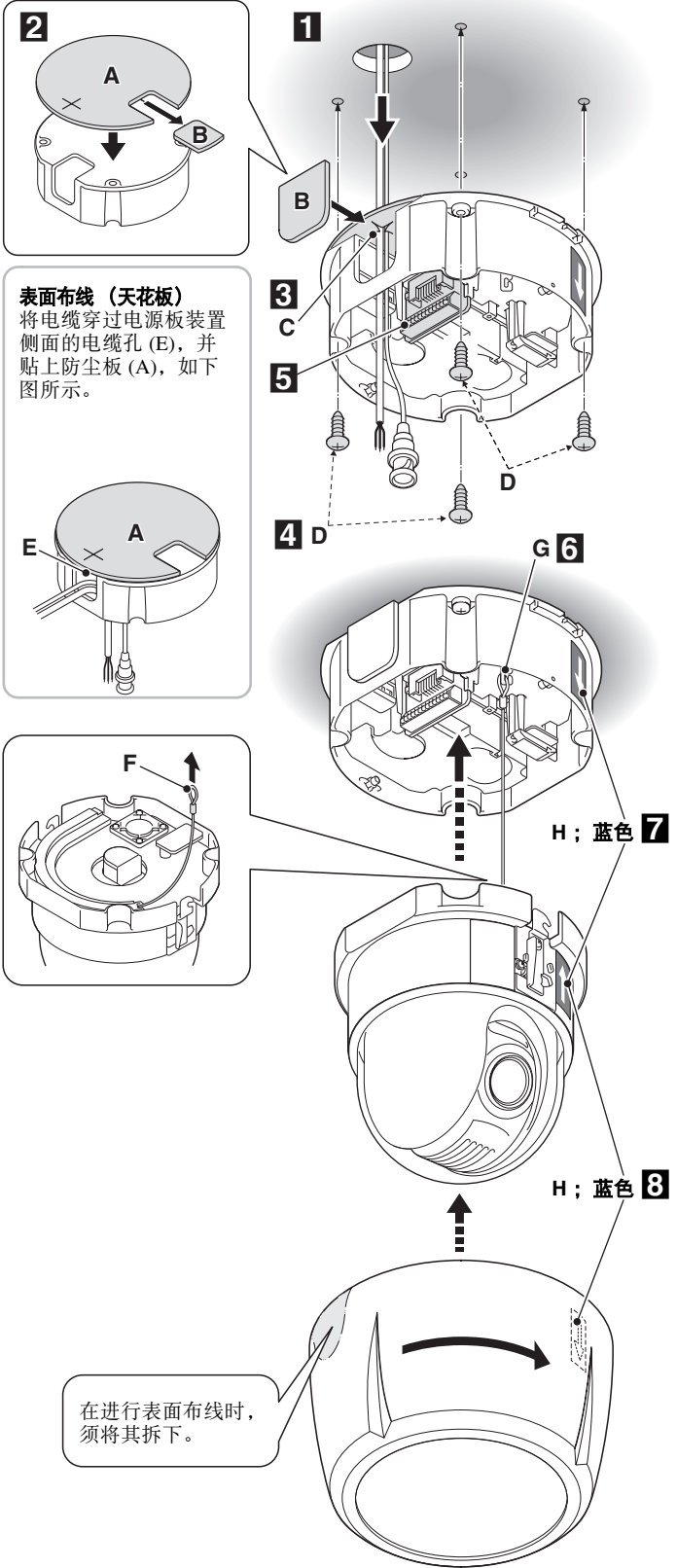
- 从天花板上拉出电缆。
- 2** 将随附的防尘板(A)和防尘板的分离片(B)分别安装在电源板装置的底座和侧部。
 - 在安装防尘板之前，将防粘涂布纸从防尘板上剥下。
- 3** 将电缆穿过防尘板中的缝隙(C)。
- 4** 使用随附的螺丝(D)将电源板装置固定在天花板上(4个位置)。
- 5** 连接电缆并设置开关。
 - 参见第5页的“连接与设置”。

2. 安装摄像头装置

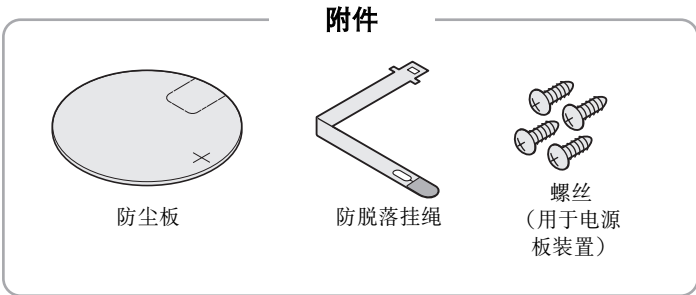
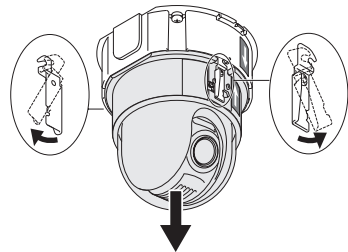
- 6** 将摄像头装置的安全线(F)拴紧电源板装置内侧的钩子(G)。
- 7** 将摄像头装置和电源板装置上相同颜色(蓝色)的箭头(H)对齐，然后按下摄像头装置，直到它们发出一声喀哒声为止。
- 8** 将表面盖内侧和电源板装置上相同颜色(蓝色)的箭头(H)对齐，然后顺时针旋转表面盖将其固定。

■ 如何安装防脱落挂绳(附件)

- 1) 剥下防脱落挂绳末端的双面胶带(K)，并将其系在表面盖内侧的钩子(L)上，如下图所示。
- 2) 将防脱落挂绳与电源板装置侧面的钩子(M)拴牢。



■ 卸下摄像头装置



请务必同时查阅密封型天花板内托架的说明手册。

1. 安装电源板装置

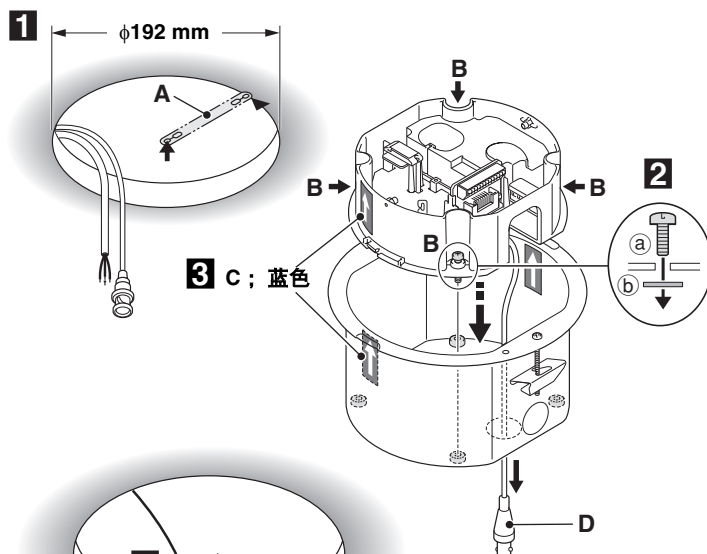
1 使用随附的防脱落挂绳 (A) 作为圆规的一只脚，在天花板上画一个圆，然后钻出一个孔，以便安装天花板内的托架。

● 从天花板上拉出电缆。

2 将随附的螺丝 (a) 和垫圈 (b) 穿过电源板装置的每个螺丝孔 (B)，并使用垫圈将它们松散地扣住 (4 个位置)。

3 将电源板装置和天花板内托架上相同颜色 (蓝色) 的箭头 (C) 对齐，然后安装电源板装置。将上一步中松散扣住的螺丝 (B) 拧紧。

● 将视频电缆 (D) 穿过托架的电缆孔，为下一步做好准备。



2. 在天花板上进行安装

4 将随附的安全线 (E) 系在天花板的横梁上 (例如说) 然后将其连接在托架顶部的钩子 (F) 上。

5 连接视频电缆，并将连接电缆穿过托架。

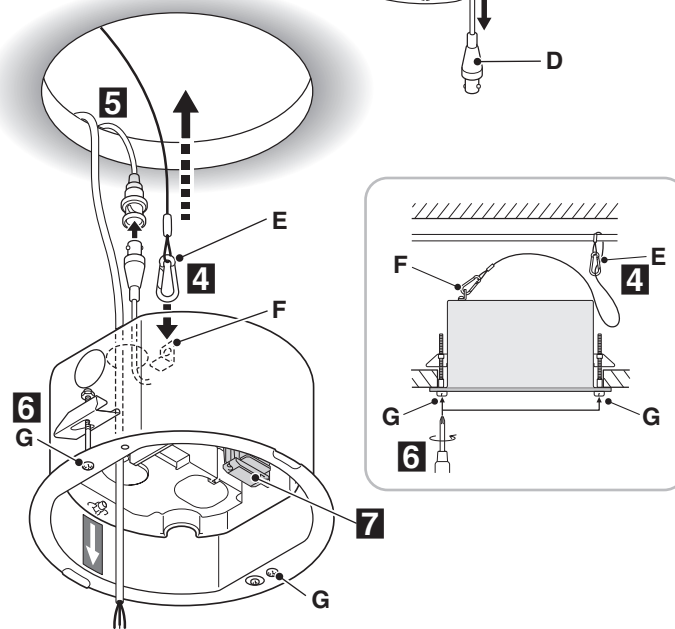
6 将托架插入天花板孔，并使用螺丝 (G) 将其固定 (2 个位置)。

7 连接电缆并设置开关。

☞ 参见第 5 页的“连接与设置”。

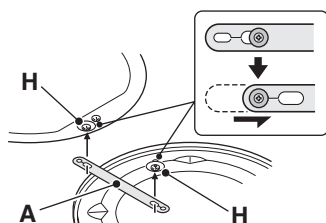
8 将摄像头装置上和托架内侧相同颜色 (蓝色) 的箭头 (C) 对齐，然后按下摄像头装置，直到它们发出一声喀哒声为止。

9 将随附的托架盖和托架上的 SANYO 标志对齐，然后按下托架盖，直到它们发出一声喀哒声为止。

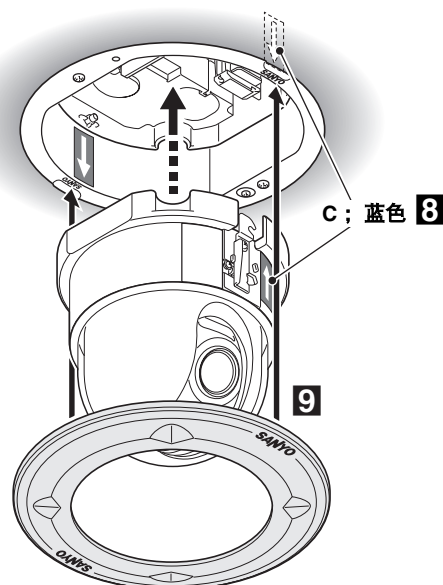
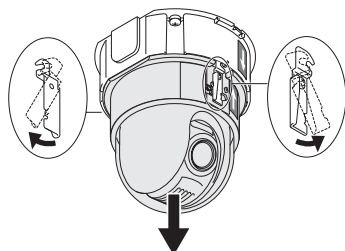


■ 如何安装防脱落挂绳（附件）

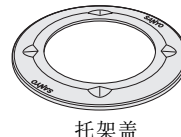
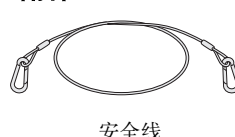
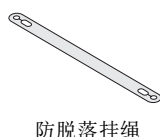
将防脱落挂绳 (A) 与托架和托架盖上的钩子 (H) 拴牢，然后滑动防脱落挂绳，如下图所示。



■ 卸下摄像头装置



附件



在天花板内进行安装（敞开型）

VA-80MF

请务必同时查阅敞开型天花板内托架的说明手册。

1. 安装电源板装置

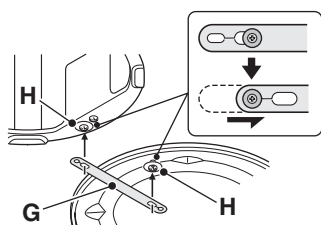
- 在天花板中钻出一个孔（直径 $\phi 196\text{ mm}$ ），以便安装天花板内的托架。
 - 从天花板上拉出电缆。
- 将随附的螺丝 (a) 和垫圈 (b) 穿过电源板装置的每个螺丝孔 (A)，并使用垫圈将它们松散地扣住（4 个位置）。
- 将托架上蓝色的贴纸 (B) 与电源板装置上相同颜色的箭头 (B) 对齐，然后将电源板装置安装到托架中。
 - 沿对角线方向插入电源板装置。
- 将上一步中松散扣住的螺丝 (A) 拧紧。

2. 在天花板上进行安装

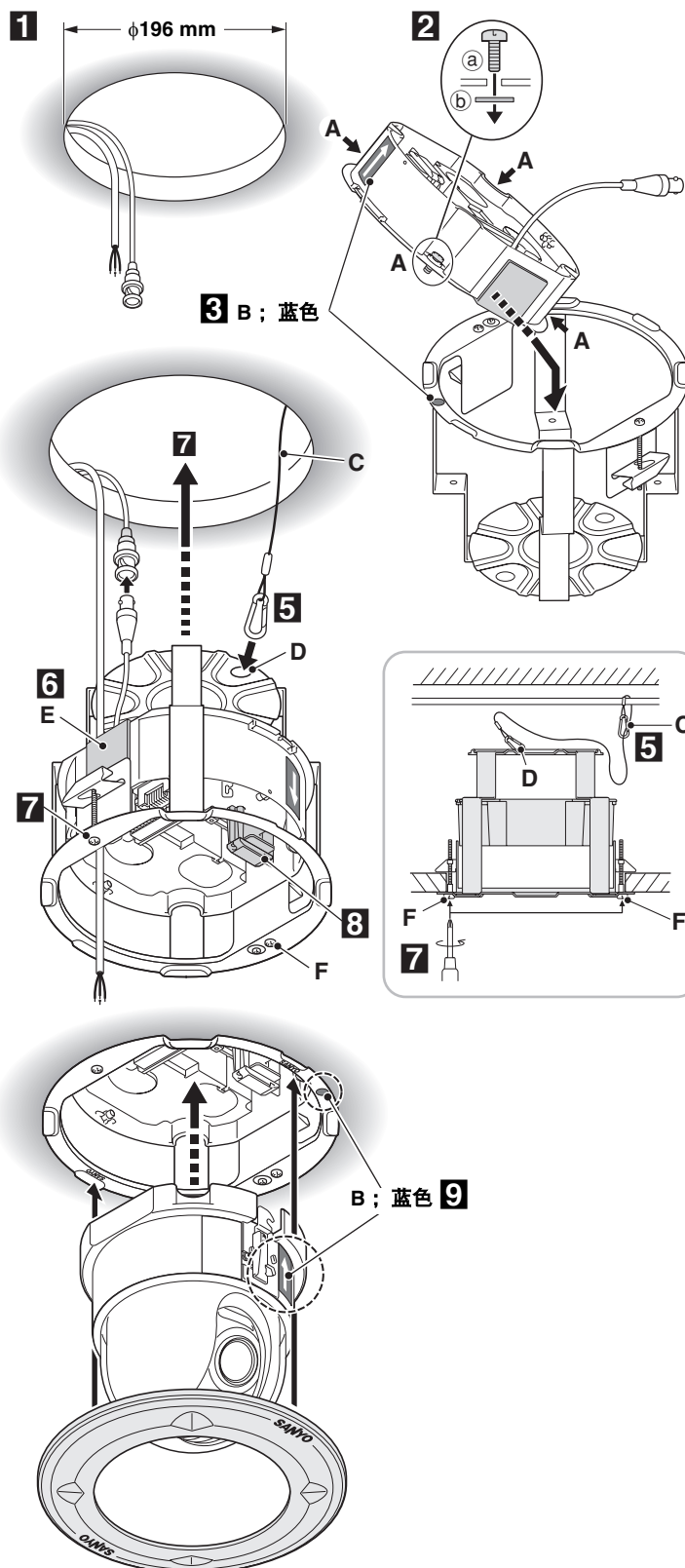
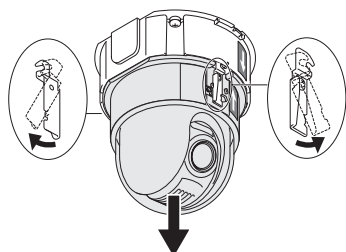
- 将随附的安全线 (C) 系在天花板的横梁上（例如说）然后将其连接至托架顶部的小孔 (D)。
- 将连接电缆穿过防尘板 (E) 中的缝隙，并连接视频电缆。
- 将托架插入天花板孔，并使用螺丝 (F) 将其固定（2 个位置）。
- 连接电缆并设置开关。
 - 参见第 5 页的“连接与设置”。
- 将托架上的蓝色贴纸 (B) 与摄像头装置相同颜色的箭头 (B) 对齐，然后按下摄像头装置，直到它们发出一声喀哒声为止。
- 将随附的托架盖和托架上的 SANYO 标志对齐，然后按下托架盖，直到它们发出一声喀哒声为止。

■ 如何安装防脱落挂绳（附件）

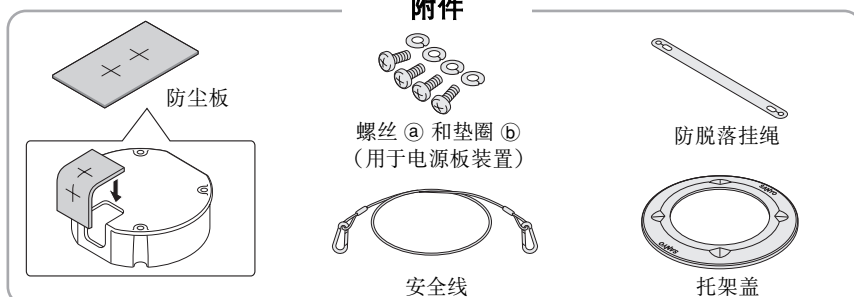
将防脱落挂绳 (G) 与托架和托架盖上的钩子 (H) 拴牢，然后滑动防脱落挂绳，如下图所示。



■ 卸下摄像头装置

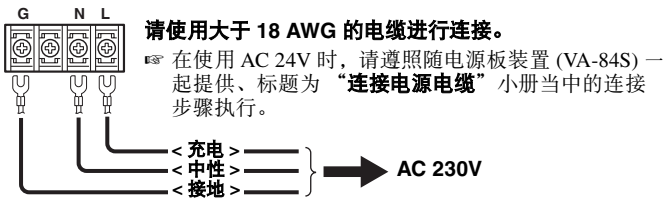


附件

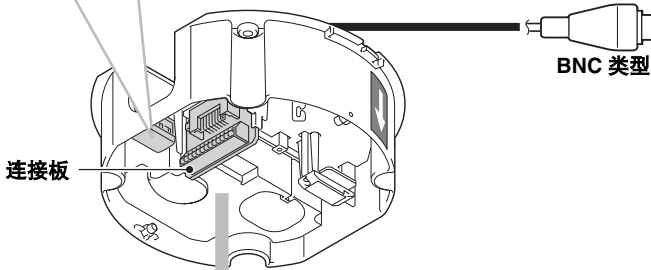
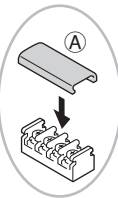


请务必同时查阅电源板装置说明手册。

电源线的连接



- 将电源电缆的末端固定牢靠，以免电源端子的连接变松。使用无焊接头（环型或铲型）来接线。
- 连接后，由于安全原因，一定要安装随附的电源端子盖 A。



BNC 类型

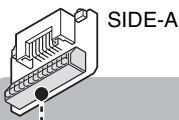
监视器连接

支持的同轴电缆

电缆类型	长度
RG-59U (3C-2V)	最长 250m
RG-6U (5C-2V)	最长 500m
RG-11U (7C-2V)	最长 600m

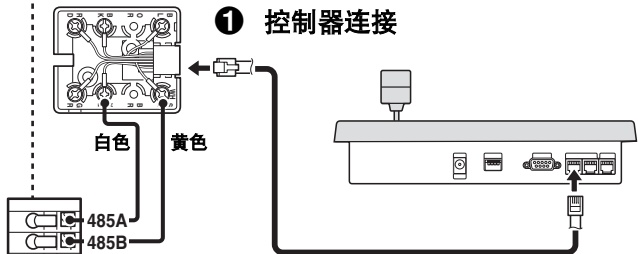


- 如果使用与这些指定类型不同的电缆，视频和 / 或同步信号将会被削弱和受到干扰而无法传输。
- 当装置之间的距离很短时，可以使用 RG-59U 同轴电缆，但不能在管线或是天线布线中使用。

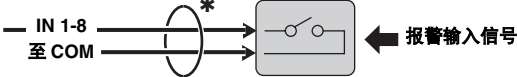


A 面 连接

① 控制器连接

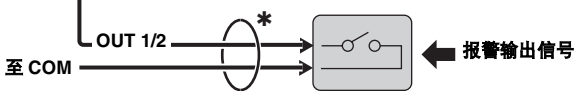


② 报警信号输入



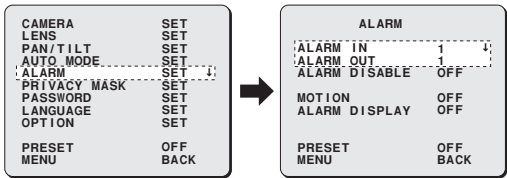
③ 报警信号输出

如果此电缆已连接到指示灯，当接收到报警信号或是内置运动传感器检测到运动时，该灯就会亮起。



* 所有连接电缆应是最大长度不大于 600m 的 24 AWG 或更高级的电缆。

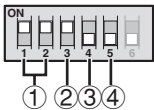
欲了解 ② 和 ③ 的详细信息，请参阅说明手册中的“报警设置 (ALARM)”。



B 面 开关设置

① 系统控制设置开关

- 不使用开关 6。
- 粗体字代表出厂设置值。



① 波特率

设置与摄像头相同的波特率。

开关	1	2
2400	OFF	OFF
4800	ON	OFF
9600	OFF	ON
19200	ON	ON

② 控制方法

设置为 RS485 或同轴电缆 (COAX)。

开关	3
同轴电缆 (COAX)	ON
RS485	OFF

③ 协议

设置摄像头的控制协议。

开关	4
SSP (SANYO)	OFF
PELCO	ON

④ 终止 (开关 5)

默认情况下设置为“OFF”。

连接多个摄像头时，最后一个摄像头上的终止设置必须为“ON”，而所有其它摄像头上的设置则必须为“OFF”。

② 地址设置开关

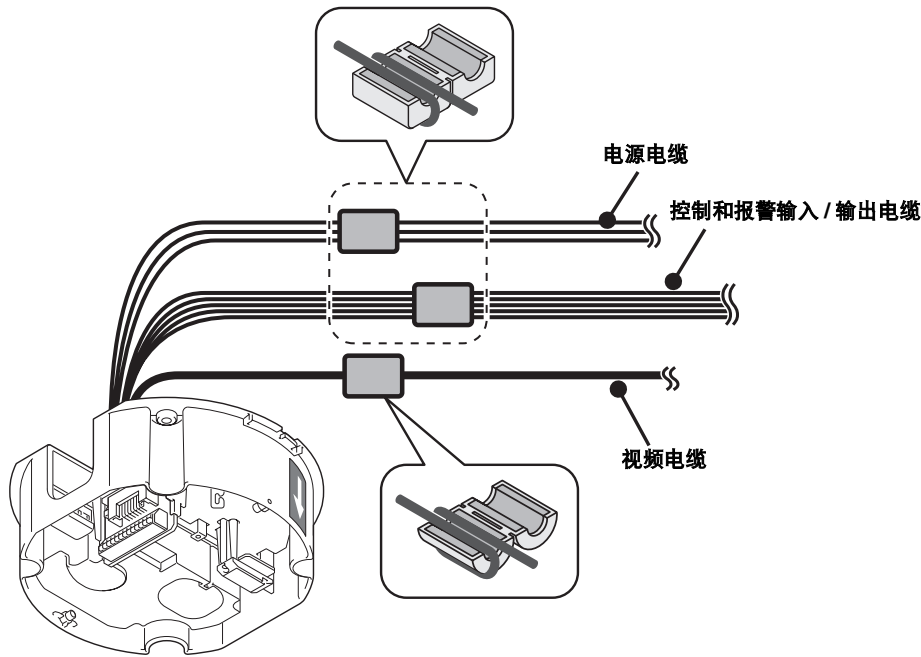
设置摄像头地址。

参见第 7 页的“地址设置表”。

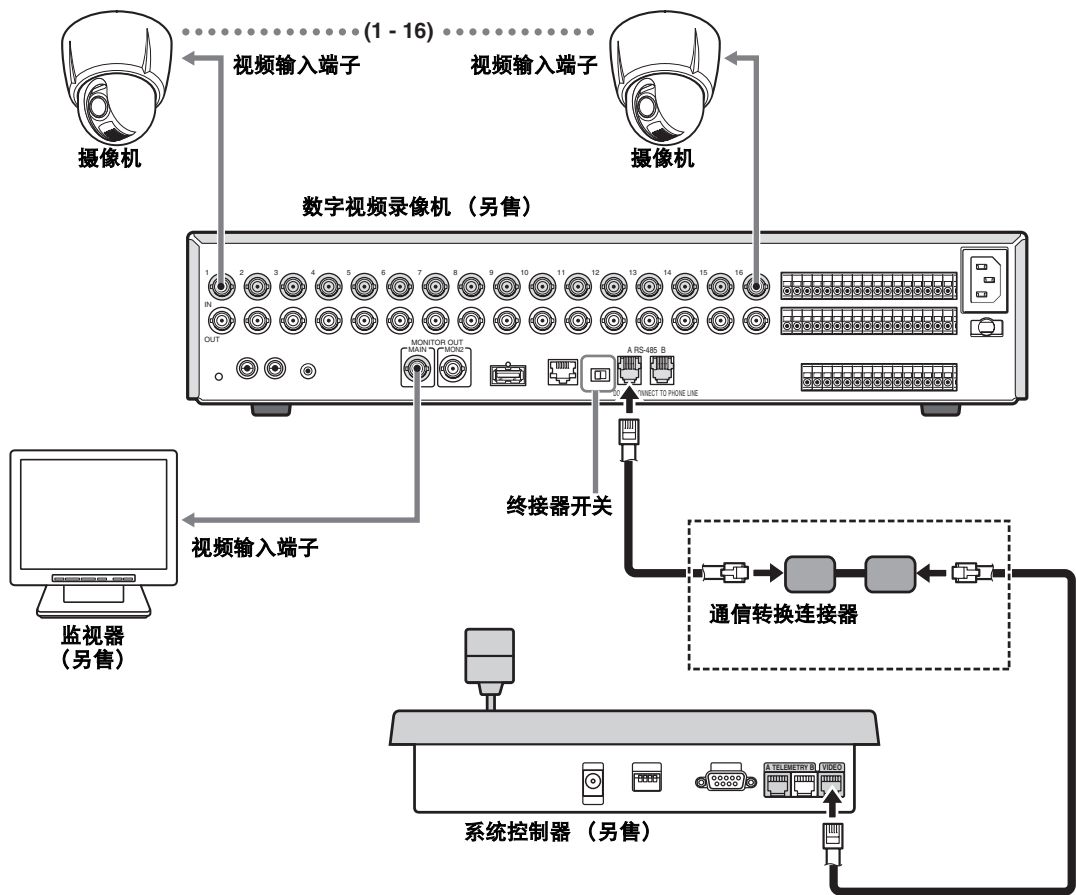


■ 防止电磁干扰

请务必按图示将本摄像机装置随附的卡棒屏蔽环连接到电缆上。



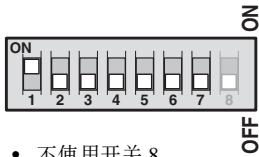
■ 为应用同轴控制而进行的连接（系统连接）



地址设置表

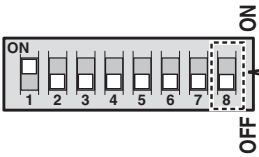
可通过将开关设置为 ON/OFF 来指定地址。
在该表中，圆形符号 “○” 表示 ON。根据该表所示设置开关。

SANYO 协议：1 - 127



• 不使用开关 8。

PELCO 协议：1 - 255



- 开关 8
- 地址 1-127：OFF
 - 地址 128-255：ON

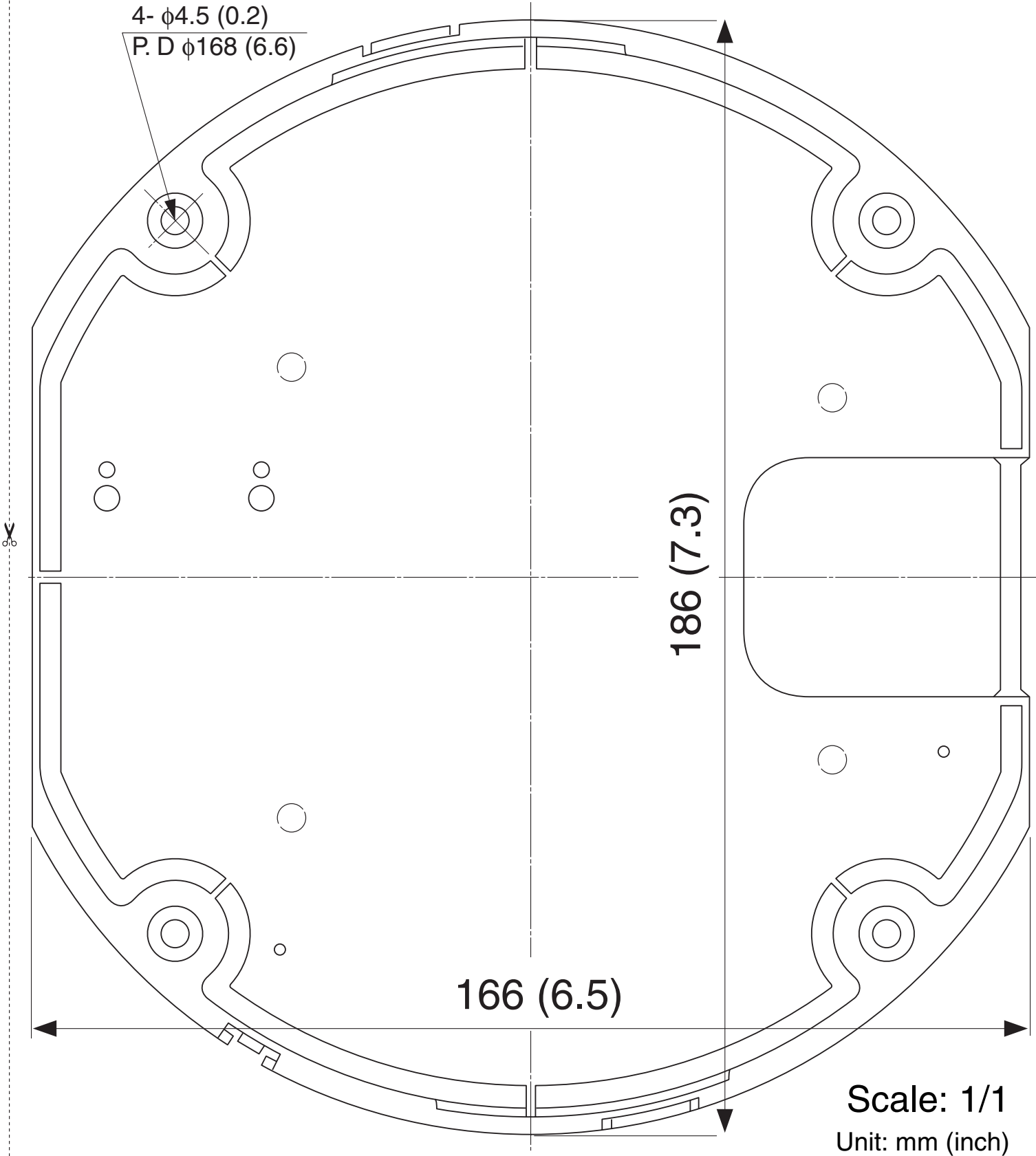
地址 (摄像机编号)		开关编号						
协议								
SANYO/PELCO	PELCO	1	2	3	4	5	6	7
0*	128							
1	129	○						
2	130		○					
3	131	○	○					
4	132			○				
5	133	○						
6	134		○	○				
7	135	○	○	○				
8	136				○			
9	137	○			○			
10	138		○		○			
11	139	○	○		○			
12	140			○				
13	141	○		○	○			
14	142		○	○	○			
15	143	○	○	○	○			
16	144					○		
17	145	○				○		
18	146		○			○		
19	147	○	○			○		
20	148			○				
21	149	○						
22	150		○	○				
23	151	○	○	○		○		
24	152				○	○		
25	153	○			○			
26	154		○			○		
27	155	○	○		○	○		
28	156			○				
29	157	○		○	○	○		
30	158		○			○		
31	159	○	○	○	○	○		
32	160						○	
33	161	○					○	
34	162		○				○	
35	163	○	○				○	
36	164			○			○	
37	165	○					○	
38	166		○	○			○	
39	167	○	○	○			○	
40	168				○		○	
41	169	○			○		○	
42	170		○		○		○	

地址 (摄像机编号)		开关编号						
协议								
SANYO/PELCO	PELCO	1	2	3	4	5	6	7
43	171	○	○		○		○	
44	172			○	○		○	
45	173	○		○	○		○	
46	174		○	○	○		○	
47	175	○	○	○	○			
48	176					○	○	
49	177	○				○	○	
50	178		○			○	○	
51	179	○	○			○	○	
52	180			○			○	
53	181	○		○			○	
54	182		○	○			○	
55	183	○	○	○			○	
56	184				○		○	
57	185	○			○		○	
58	186		○			○	○	
59	187	○	○		○	○	○	
60	188			○	○	○	○	
61	189	○		○	○	○	○	
62	190		○	○	○	○	○	
63	191	○	○	○	○	○	○	
64	192							○
65	193	○						○
66	194		○					○
67	195	○	○					○
68	196			○				○
69	197	○		○	○			○
70	198		○	○				○
71	199	○	○					○
72	200				○			
73	201	○			○			○
74	202		○		○			○
75	203	○	○		○			
76	204			○	○			○
77	205	○		○	○			○
78	206		○	○	○			○
79	207	○	○	○	○			○
80	208					○		
81	209	○				○		
82	210		○			○		○
83	211	○	○			○		○
84	212			○		○		○
85	213	○		○		○		○

地址 (摄像机编号)		开关编号						
协议								
SANYO/PELCO	PELCO	1	2	3	4	5	6	7
86	214		○	○		○		○
87	215	○	○	○		○		○
88	216				○	○		○
89	217	○			○	○		○
90	218		○		○	○		○
91	219	○	○		○	○		○
92	220			○	○	○		○
93	221	○		○		○		○
94	222		○	○	○	○		○
95	223	○	○	○	○	○		○
96	224						○	○
97	225	○					○	○
98	226		○				○	○
99	227	○	○				○	○
100	228			○			○	○
101	229	○		○			○	○
102	230		○	○			○	○
103	231	○	○	○			○	○
104	232				○		○	○
105	233	○			○		○	○
106	234		○		○		○	○
107	235	○	○		○		○	○
108	236			○	○		○	○
109	237	○		○			○	○
110	238		○	○	○		○	○
111	239	○	○	○	○		○	○
112	240					○	○	○
113	241	○				○	○	○
114	242		○			○	○	○
115	243	○	○				○	○
116	244			○		○	○	○
117	245	○		○			○	○
118	246		○	○			○	○
119	247	○	○	○			○	○
120	248				○		○	○
121	249	○			○		○	○
122	250		○		○		○	○
123	251	○	○		○		○	○
124	252			○	○		○	○
125	253	○		○			○	○
126	254		○	○			○	○
127	255	○	○	○	○	○	○	○

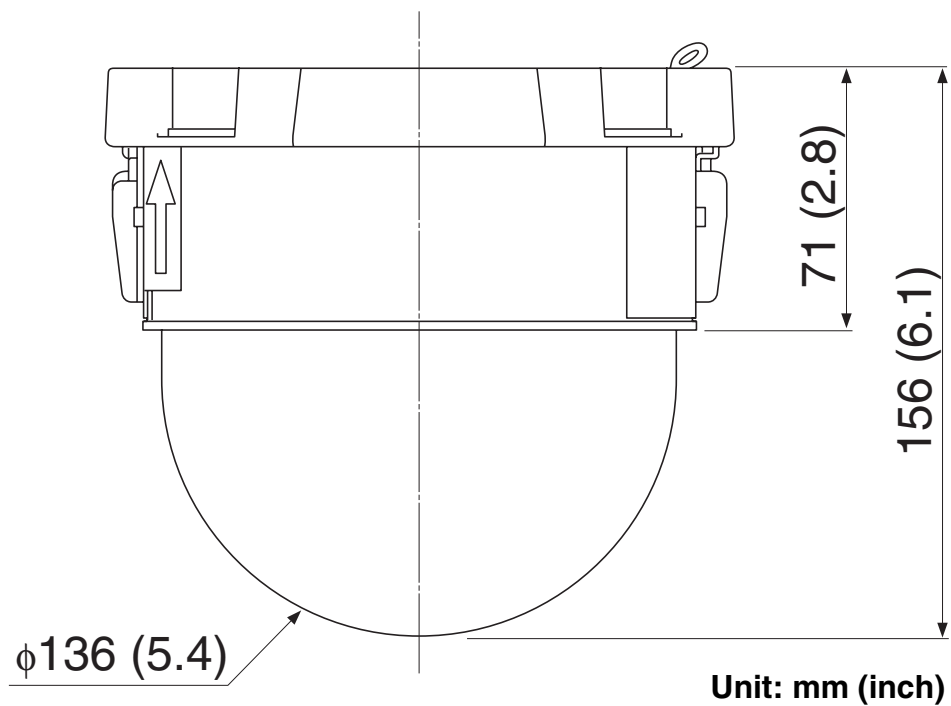
* 使用摄像机上的菜单屏幕设置地址时，请将地址设置开关设置为 “0”。

Pattern Sheet



MEMO

■ Dimensions



Printed on recycled paper
Imprimé sur du papier recyclé
Impreso en papel reciclado
Gedruckt auf Recyclingpapier
使用再生紙印刷

1AC6P1P3149-A
L5BU2/XE (0507KP-SY)

SANYO

SANYO Electric Co., Ltd.
Printed in Japan